

CZ   ČESKÝ.....	6
SK   SLOVENSKÝ.....	8
PL   POLSKI.....	10
BG   БЪЛГАРСКИ.....	12
RO   ROMÂNĂ.....	13
HU   MAGYAR.....	15
RU   РУССКИЙ.....	18
DE   DEUTSCH.....	20
CE.....	22

EN Translation of the original operating manual  
CZ Překlad původního návodu pro použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie  
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба  
RO Traducere manual de utilizare  
HU Az eredeti használati útmutató fordítása  
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации  
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

**EN | Caution!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

**CZ | Upozornění!**

Neinstalujte výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK | Upozornenie!**

Je dôležité, aby ste si pred montážou výrobku prečítali pokyny tohto návodu.

**PL | Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG | Важно!**

Es ist äußerst wichtig, die Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen, bevor Sie mit der Montage, Wartung oder dem Betrieb des Produkts beginnen.

**RO | Atenție!**

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

**HU | Figyelem!**

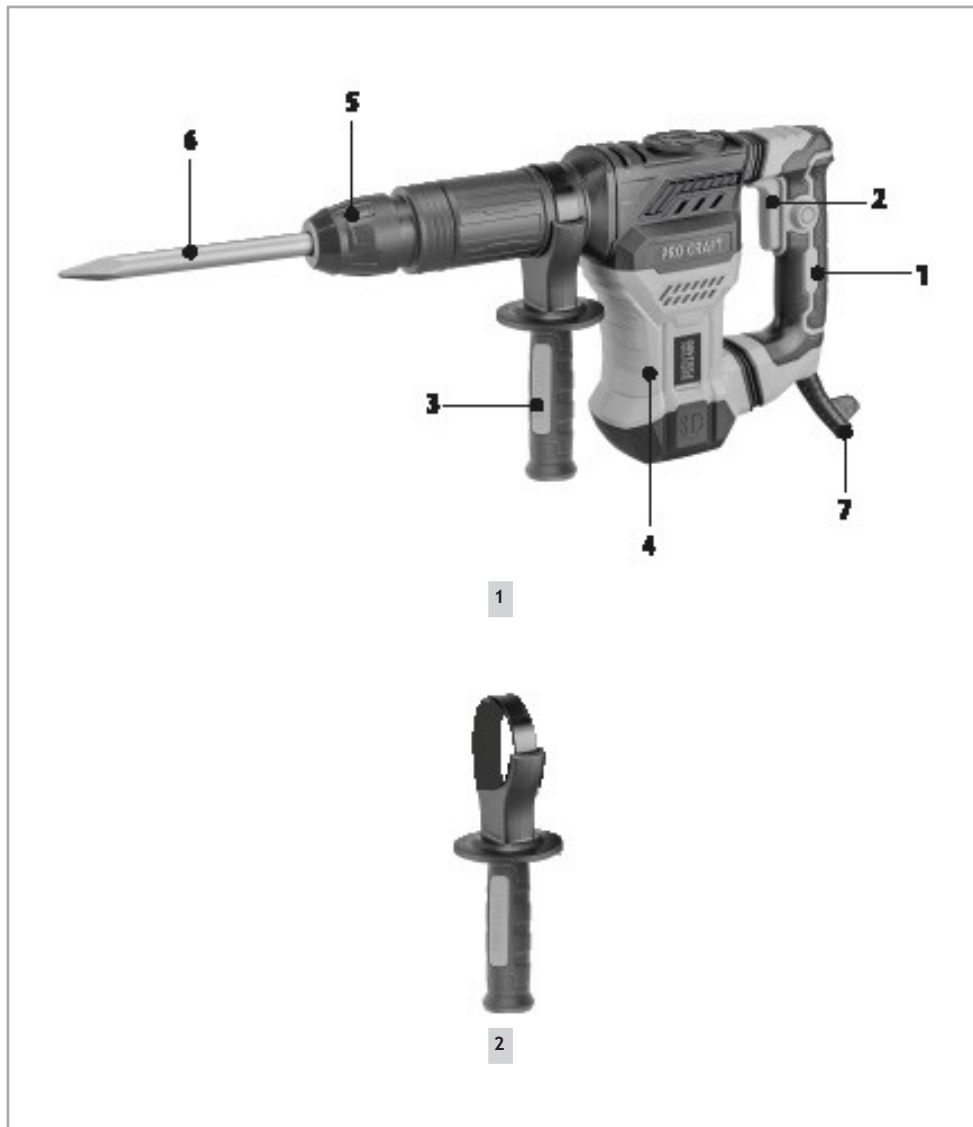
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

**RU | Внимание!**

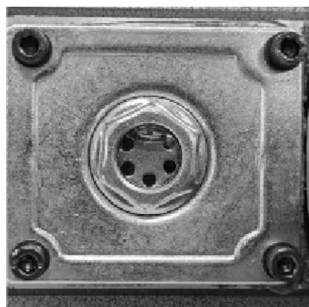
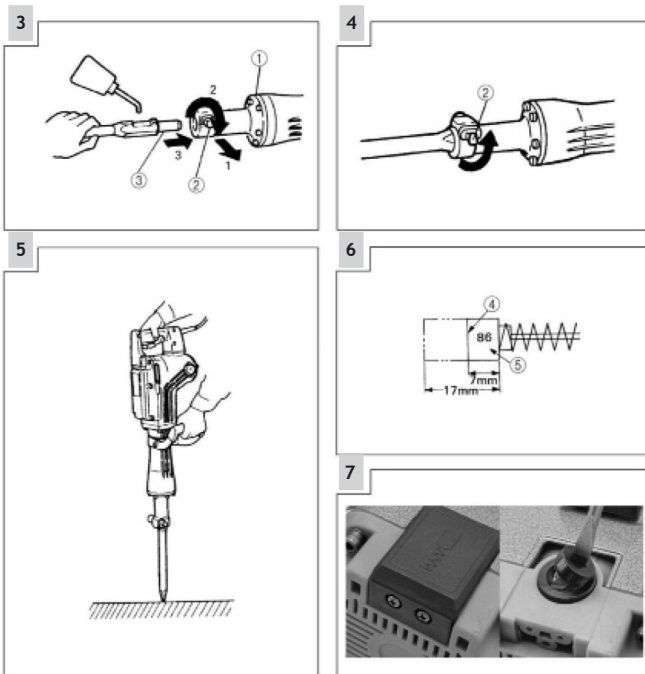
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

**DE | ACHTUNG!**

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor der Montage, Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.



\*Рис. 1-2/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie



8

\*Рис. 3-8/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie

## EN | ENGLISH

### DEMOLITIONBREAKER

#### PSH2400

#### MANUAL

#### Technical specifications

Model	PSH2400
Rated voltage(V AC) / Frequency(Hz)	220-240/50
Rated power(W)	1300
Impact energy(J)	18
Impact rate(min <sup>-1</sup> )	3900
Chuck	HEX
Noise emission values determined according to EN 62841-2-6:	
Sound pressure level(dB(A))	LpA=76,2
Uncertainty K (dB(A))	K=3
Guaranteed sound power level(dB(A))	LWA=96,2
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-2-6:	
Vibration level(m/s <sup>2</sup> )	A <sub>v</sub> =5,920 K=1,5
- chiselling:	
Uncertainty K (m/s <sup>2</sup> )	
Protection level	IP20
Protection class	II
Weight(EPTA),kg	5,3
Weight(incl. accessories),kg	8,7
Power cord length,m	3

#### Description (Pic. 1)\*

- |                     |                  |
|---------------------|------------------|
| 1. Handle           | 5. Chisel Holder |
| 2. Trigger          | 6. Chisel        |
| 3. Auxiliary Handle | 7. Power Cord    |
| 4. Motor Housing    |                  |

#### PACKAGE CONTENTS

- |                                |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1. Operating manual            | 5. Special wrench         |
| 2. Narrow chisel               | 6. Spare carbon brushes   |
| 3. Pointed chisel              | 7. Oil bottle with nozzle |
| 4. Auxiliary handle with clamp | 8. Metal case             |

Demolition hammer (jackhammer) Procraft PSH2400 is intended for chiselling work in concrete, brick, masonry and asphalt as well as for driving in and compacting, when using the respective accessories. The demohammer can be used during work on laying pipelines, mounting of electrical wiring, installation of sanitary facilities, machinery and mechanisms, drainage and water supply works, installation of internal equipment and furnishings, in port facilities and construction of underground structures as well as other construction works.

#### SAFETY WARNINGS

##### ⚠ WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.



Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### SPECIFIC SAFETY RULES FOR DEMOLITION HAMMER



Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.

	Wear a dust mask - Prevents inhalation of harmful dust particles.
	Wear ear protectors. Protects your hearing from excessive noise.

- ◊ Use auxiliary handle(s) supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- ◊ Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ◊ Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electrical lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- ◊ Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down. The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- ◊ Secure the workpiece if it possible. A workpiece clamped with clamping device or in a vice is held more secure than by hand.
- ◊ Do not touch any application tools or adjacent housing components shortly after operation. These can become very hot during operation and cause burns.
- ◊ Wear special safety shoes while working with the demolition hammer to protect your feet from falling debris and sharp objects.
- ◊ Take care when carrying out demolition work using the chisel. Falling fragments of the demolition material could injure you or any bystanders.
- ◊ Hold the power tool firmly with both hands and make sure you have a stable footing. The power tool can be more securely guided with both hands.
- ◊ Inspect the tool before each use. Check for any damage or wear on the tool, power cord, and plug. Do not use if any parts are damaged.
- ◊ Use the correct accessories. Only use accessories specifically recommended for your demolition hammer.
- ◊ Ensure proper training for all operators of the demolition hammer.
- ◊ Before starting work, check the tightening of all bolts to ensure the tool is securely assembled.
- ◊ Monitor the oil level in the hammer lubricator (See "Tool Lubrication" section.).

#### POWERSUPPLY

The instrument must be connected to the voltage corresponding to the voltage indicated on the marking label. Using a low voltage current can overload the tool. Type of current - AC, single phase. In accordance with European standards, the tool has a dual degree of protection against electric shock and, therefore, can be connected to an ungrounded outlet.

#### USING THE TOOL

##### ⚠ ATTENTION!

By installing and removing accessories please make sure that the tool is OFF, and the cord should not be plugged in.

##### Auxiliary Handle

The tool must be supported with the auxiliary handle (3), which can be swivelled 360°. Be sure to tighten up the auxiliary handle and clench with one hand, then operate the machine. Otherwise, the auxiliary handle will be damaged easily.

##### Installing the replacement tool

##### ⚠ NOTE

Use only genuine parts when working with a replacement tool such as a peaked or flat cutter.

1. Clean and then lubricate the shank of the replacement tool with grease or industrial oil (see Pic. 3).
2. Turn the locking lever at 180° clockwise, while simultaneously pulling it towards you then insert the shank of the replacement tool into the hex hole in the front of the jackhammer body (see Pic. 3).

# PRO-CRAFT

3. Lock the replacement tool by turning the locking lever half a turn in the opposite direction (see Pic. 4).

4. To uninstall replacement tool turn the locking lever at 180° clockwise while simultaneously pulling it towards you. Then pull-out replacement tool.

**Switch Operation**

**ATTENTION!**

Before operating the tool, always check the efficiency of switch, after releasing it should easily return to the position "Off"

If you want to operate the tool, you only need to press the switch 2

If you want to stop the tool, release the switch.

**Demolish/Plane**

Hold the tool firmly with both hands and press the switch 2. When operating, please hold down the tool a little to prevent from rebounding and out of control (Pic 5). But do not hold down too much, because it won't increase working efficiency.

**ATTENTION!**

It is possible that some oil between drill and cylinder box could spray when operating. Therefore, when you want to use the tool in room, you must use old newspapers/papers/towel to cover the floor and wall.

**ATTENTION!**

If the tool is left unused too long or used under cold weather condition, please press the switch continuously to switch on. Before using normally, please leave the tool run for 3-5 minutes.

**CARE OF TOOLS**

**Cleaning**

Engine running (when you press tire switch) blow dirt and dust from all the vents. External plastic parts can be cleaned with a damp cloth and light detergent. Never use a solvent.

**ATTENTION!**

Prior to these cleaning solutions disconnect the tool from the network

**Tool Lubrication**

**ATTENTION!** Oil is not filled into the machine, it is supplied with the machine. When using machine for the first time, you need to fill oil to the machine

1. To check the oil level in your machine, place the machine in a vertical position with the chisel resting on the floor, so you can see the oil window. The oil window should be filled to 2/3 of capacity. (Pic 8a)
2. When the tool has worked for more than 60 hours, or if the oil level becomes insufficient, it must be lubricated. First, place the demolition hammer so that the oil window is facing upwards. Then open the oil cover with the hex wrench provided (Pic. 8b), and add the used lubricant with a towel. Finally, add 30 g of oil (special lubricant) to the power. After that, securely tighten the oil cap and check the oil level (see previous step).

**ATTENTION!**

1. Do not add more than 30g of oil; otherwise the tool will not function properly.
2. It is recommended to lubricate the tool with gears using a special gear lubricant. Other lubricants will harm the tool.

**Checking the carbon brushes (Pic. 7-8)**

The electric motor of the tool uses carbon brushes, which wear out over time. When the brushes get close to or even close to the "wear limit" Pic. 6, there may be engine outages. If the motor is equipped with a shut-off carbon brush, it will stop working automatically. At this time, replace both carbon brushes with new ones with the same number. You should always keep the carbon brushes clean and make sure that they slide freely with the brush holders.

**Replacing carbon brushes**

Loosen the brush cap lock bolts and remove the lock (see Pic. 7). Then remove the brush cap with the screwdriver after which you can remove the carbon brush itself. After replacing the carbon brush, reattach the cap and tighten the cap lock securely.

**MAINTENANCE**

For safe and reliable operation of the instrument keep in mind that the repair. Maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

**EU countries only:**

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations. If disposed correctly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

**CZ | ČESKÝ  
DEMOLIČNÍ KLADIVO  
PSH2400  
MANUÁL**

**Technické specifikace**

<b>Model</b>	PSH2400
<b>Jmenovitá napětí (V AC) / Frekvence (Hz)</b>	220-240/50
<b>Výkon (W)</b>	1300
<b>Síla jednotlivé háderů (J)</b>	18
<b>Počet příklepů (min⁻¹)</b>	3900
<b>ořklíčidlo</b>	HEX
<b>Hodnoty emisí hluku stanovené podle normy EN 62841-2-6:</b>	
<b>Hladina akustického tlaku (dB(A))</b>	LpA=76,2
<b>Nejistota K (dB(A))</b>	K=3
<b>Hladina akustického výkonu (dB(A))</b>	LwA=96,2
<b>Celkové hodnoty vibrací a nejistota K stanovené podle normy EN 62841-2-6:</b>	
<b>Hladina vibrací (m/s²) - dělení:</b>	A <sub>v</sub> =5,920
<b>Nejistota K (m/s²)</b>	K=1,5
<b>Stupeň krytí</b>	IP20
<b>Třída ochrany</b>	II
<b>Hmotnost EPTA, kg</b>	5,3
<b>Hmotnost včetně příslušenství, kg</b>	8,7
<b>Délka napájecího kabelu m</b>	3

**DESCRIPTION (Pic. 1)\***

- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| 1. Rukojeť          | 5. Sklíčidlo      |
| 2. Spínač           | 6. Sekáč          |
| 3. Přídavná rukojeť | 7. Napájecí kabel |
| 4. Krytí motoru     |                   |

**PACKAGE CONTENTS**

- |                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Návod                       | 5. Speciální klíč            |
| 2. Plochy sekáč                | 6. Náhradní hřítko a kartáče |
| 3. Spírač sekáč                | 7. Olejníček a tryskou       |
| 4. Přídavná rukojeť se svorkou | 8. Kovový kufřík             |

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and unplugged from the outlet.

Bourací kladivo Procraft PSH2400 je určeno k sekání betonu, cihel, zdiva a asfaltu při použití příslušného příslušenství také k zatlučkání hutnění. Bourací kladivo lze použít při pracích na pokládce potrubí, montáži elektrických rozvodů, instalaci sanitárních zařízení, strojů a mechanismů,

odvodňovacích a vodovodních pracích, instalaci vnitřního vybavení a zařízení v přístavnicích a zařízení při výstavbě podzemních konstrukcí, jakož i při dalších stavebních pracích. Připojen k neuzemněné zásuvce.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ




### ⚠ POZOR!

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Výraz "elektrická nářadí" v těchto varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrická nářadí napájená akumulátorem (s akumulátorem).

## SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO BOURACÍ KLDIVA

	Vždy noste ochranné brýle - chráněcí před nečistotami
	Noste protiprachovou masku - zabraňuje vdechování škodlivých prachových částic.
	Používejte chrániče sluchu - chrání váš sluch před nadměrným hlukem.

- ◊ Použijte pomocnou rukojeť (rukojeti) dodanou s nářadím. Ztráta kontroly může způsobit zranění osob.
- ◊ Při provádění úkonu, při kterém se může řezací příslušenství dotknout skrytého vedení nebo vlastní šňůry, držte elektrické nářadí za izolované úchopové plochy. Kontakt řezacího příslušenství s "živým" vodičem může způsobit, že odkryté kovové části elektrického nářadí budou "pod napětím" a obsluha může být zasažena elektrickým proudem.
- ◊ Ke zjištění, zda se v pracovní oblasti nenachází skryté vedení, použijte vhodné detektory nebo zavolejte na pomoc místní energetickou společnost. Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního vedení způsobí škody na majetku nebo může způsobit úraz elektrickým proudem.
- ◊ Před odložením elektrického nářadí vždy počkejte, až se zcela zastaví. Aplikáční nástroj se může zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- ◊ Pokud je to možné, zajistěte obrobek. Obrobek upnutý pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku je držení bezpečnější než ručně.
- ◊ Nedotýkejte se aplikačního nářadí ani přilehlých součástí skříň krátkce po ukončení práce. Ty se mohou během provozu velmi zahřát a způsobit popáleniny.
- ◊ Při práci s bouracím kladivem noste speciální bezpečnostní obuv, která chrání vaše nohy před padajícími úlomky a ostrými předměty.
- ◊ Při provádění bouracích prací pomocí sekáče dbejte zvýšené opatrnosti. Padající úlomky demoličního materiálu by mohly zranit vás nebo okolostojící osoby.
- ◊ Držte elektrické nářadí pevně oběma rukama a ujistěte se, že máte stabilní oporu. Elektrické nářadí lze bezpečněji vést oběma rukama.
- ◊ Před každým použitím nářadí zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nebo opotřebení nářadí, napájecího kabelu a zástrčky. Pokud jsou některé části poškozené, nepoužívejte je.
- ◊ Používejte správné příslušenství. Používejte pouze příslušenství speciálně doporučené pro vaše bourací kladivo.
- ◊ Zajistěte řádné proškolení všech pracovníků obsluhy bouracího kladiva.
- ◊ Před zahájením práce zkontrolujte dotažení všech šroubů, abyste se ujistili, že je nářadí bezpečně smontováno.
- ◊ Sledujte hladinu oleje v maznickém kladivu. (Viz část "Mazání nářadí").

## NAPÁJENÍ

Přístroj musí být připojen k napětí odpovídajícímu napětí uvedenému na štítku s označením. Použití nízkého proudového napětí může vést k přetížení nástroje. Typ proudu - střídavý, jednofázový. V souladu s evropskými normami má nástroj dvojitý stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem, a proto může být

## POUŽITÍ NÁŘADÍ

### POZOR!

Při instalaci a demontáži příslušenství ujistěte, že je nářadí vypnuté a kabel by neměl být zapojen do zásuvky.

### Pomocná ukojei

Nářadí musí být podepřeno pomocnou rukojetí (3), kterou lze otáčet o 360°. Nezapomínejte na pomocnou ukojetí a hroub sevržitědnou rukou, poté stroj ovládejte. V opačném případě pomocná rukojeť snadno poškodí.

### Instalace náhradního nástroje

#### POZNÁMKA

Při práci s náhradním nástrojem, například s špičatým nebo plochým sekačem, používejte pouze originální díly.

1. Vyčistěte a poté namažte stopku náhradního nástroje tukem nebo průmyslovým olejem (viz obr. 3).
2. Otočte zajišťovací páčku o 180° ve směru hodinových ručiček a současně ji přitáhněte k sobě. Poté zasuněte stopku náhradního nástroje do šestihranného otvoru v přední části těla sbíječky (viz Obr. 3).
3. Zajistěte náhradní nástroj otočením zajišťovací páky o půl otáčky v opačném směru (viz Obr. 4).
4. Chcete-li náhradní nástroj odinstalovat, otočte zajišťovací páčku o 180° ve směru hodinových ručiček a současně ji přitáhněte k sobě. Poté náhradní nástroj vytáhněte.

### Provoz spínače

#### POZOR!


Před použitím nářadí vždy zkontrolujte účinnost spínače, po uvolnění by se měl snadno vrátit do polohy "Vypnuto".


Pokud chcete nářadí ovládat, stačí stisknout spínač 2.

Pokud chcete nářadí zastavit, spínač uvolněte.

### Demolice

Držte nástroj pevně oběma rukama a stiskněte spínač 2. Při práci nářadí trochu přidržte, aby se neodrazilo a nevykláse kontrolu (Obr. 5). Nedržte jej však příliš, protože se tím nezvýší efektivita práce.

 **POZOR!** Je možné, že při provozu může dojít k rozstříku oleje mezi vrtákem a válčovou skříní. Proto, když chcete nářadí používat v místnosti, musíte použít staré noviny, papíry nebo ručníky zakrytí podlahy stěn.

 **POZOR!** Pokud je nářadí ponecháno příliš dlouho nepoužívané nebo je používáno za chladného počasí, stiskněte nepřetržitě spínač, aby se zapnul. Před běžným použitím nechte nářadí 3-5 minut běžet.


## ÚDRŽBA

### Čištění

Motor v chodu (po stisknutí spínače pneumatik) vyfoukne nečistoty a prach ze všech větracích otvorů. Vnější plastové díly lze čistit vlhkým hadříkem a lehkým čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla.

**POZOR!** Před použitím čisticích prostředků odpojte nářadí od sítě.

### Mazání nářadí

 **POZOR!** Olej se do stroje nelije, dodává se jako stavebnice. Při prvním použití je třeba stroj naplnit olejem.

1. Chcete-li zkontrolovat hladinu oleje ve stroji, postavte stroj do svislé polohy se sekačem opřeným o podlahu tak, abyste viděli okénko oleje. Olejové okénko by mělo být naplněno do 2/3 své kapacity. (Obr. 8a)
2. Pokud nářadí pracuje déle než 60 hodin nebo pokud se hladina oleje stane nedostatečnou, je třeba jej promazat. Nejprve umístěte bourací kládivo tak, aby olejové okénko směřovalo nahoru. Poté otevřete olejové okénko pomocí dodaného šestihranného klíče (Obr. 8b) a použité mazivo očistěte ručníkem. Nakonec přidejte 30 g oleje (speciálního maziva) na sílu. Poté pevně utáhněte víčko oleje a zkontrolujte hladinu oleje (viz předchozí krok).

#### POZOR!

1. Nepřidávejte více než 30 g oleje, jinak nebude nářadí správně fungovat.
2. Nářadí s převody doporučujeme mazat speciálním

# PRO-CRAFT

převodovým mazivem, jiná maziva by nářadí poškodila.

### Kontrola uhlikových kartáčů (Obr. 7.8)

Elektromotor nářadí používá uhlikové kartáčky, které se časem

opotrebovávajú kým sa kartáč nepriblíži "hraniciopotrebení" alebo se  
 ji dokonce priblíži Obr. 6, môže dojsť k vypadnutiu motoru. Pokiaľ je  
 motor vybaven vypínacími uhlíkovými kartáčmi, prestane automaticky  
 pracovať. V tomto okamžiku vymeňte oba uhlíkové kartáče za nové  
 se stejným číslom. Uhlíkové kartáče by ste mali vždy udržiavať v čistote a  
 dbať na to, aby se držáček kartáču voľne posuvaly.

### Výmeha uhlikových kartáčů


Povolte pojistné šrouby krytu kartáčů a odstraňte pojistky (viz Obr. 6).  
 Poté plochými šroubovákem jemně vykrytkartáče a načechávejte je  
 samotnými uhlíkovými kartáči. Po výměně uhlíkových kartáčů znovunasad'te  
 krytku pevně utáhněte zámečnými krytky.


### ÚDRŽBA

Vždy před prováděním preventivní údržby ujistěte se, že je nářadí  
 vypnuté a odpojené ze zásuvky.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz nástroje mějte na paměti, že oprava,  
 údržba a seřízení přístroje provádějte v servisních střediscích a používejte  
 pouze originální náhradní díly a spotřební materiál.

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být  
 recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.  
 Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

 Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních  
 elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými  
 vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené  
 elektronické zařízení shromážděno v zvláštní účelové ekologické bezpečné  
 recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použité elektrická a elektronická  
 zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku  
 možné přítomnosti nebezpečných látek.

1. Rukovát'
2. Prepinací tlačidlo
3. Pridavná rukovát'
4. Krytí motoru
5. Držák bitov
6. Sekáč
7. Napájací kábel

### DOPRAVNÁ SÁDA

- 7) 1. Návodna obsluha
2. Dláto
3. Rýľ
4. Pomocná rukoväť so svorkou
5. Špeciálny kľúč
6. Náhradná uhlíková kefa
7. Flaša na olejs tryskou
8. Kovový kufrik

Búracie kladivo Procraft PSH2400 je určené na sekanie betónu,  
 tehál, muriva a asfaltu, ako aj na zatkanie a zhutňovanie pri použití  
 vhodného príslušenstva. Búracie kladivo sa môže používať pri  
 výstavbe potrubí, elektrických rozvodov, sanitárnych zariadení,  
 záhrad a zariadení, vodovodov a kanalizácie, vnútorného  
 vybavenia a povrchových úprav, prístavných a podzemných stavieb a  
 iných stavebných prác.

### BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY




#### VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a  
 špecifikácie dodané týmto elektrickým strojom. Nedodržanie šiestych  
 nasledujúcich pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/  
 alebo vážne telesné poranenie.

Všetky upozornenia a pokyny uschovajte a naohľadnite.

Pojem "elektrický stroj" alebo "elektrické náradie" sa v týchto  
 upozorneniach vzťahuje na váš elektrický stroj napájaný zo siete alebo  
 elektrický stroj napájaný z batérie (akumulátorový).

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BÚRACIE KLADIVÁ

	Vždy noste ochranné okuliare - chránia oči pred časticami úločkami.
	Noste protiprachovú masku - Zabraňuje vdýchnutiu škodlivých prachových častíc.
	Noste ochranu sluchu - Chráni sluch pred nadmerným hlukom.

- ♦ Použite pomocnú(-é) rukovät'(-e) dodanú(-é) s náradím. Strata  
 kontroly môže mať za následok poranenie osôb.
- ♦ Pri vykonávaní operácií, pri ktorých sa rezací nástroj môže dotknúť  
 skrytého vedenia alebo vlastného kábla, držte elektrické náradie za  
 izolovanú časť povrchu. Kontakt s elektrickým nástrojom vodičom  
 pod napätím môže spôsobiť, že sa odkryté kovové časti elektrického  
 nástroja dostanú pod napätie, čo môže mať za následok úraz  
 elektrickým prúdom pre obsluhu.
- ♦ Na zistenie, či sa v pracovnej oblasti nenachádzajú skryté inžinierske  
 siete, použite vhodné detektory alebo sa obráťte na  
 miestnu spoločnosť poskytujúcu inžinierske siete. Kontakt s  
 elektrickým vedením môže mať za následok požiar a úraz  
 elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže  
 mať za následok výbuch. Prienik do vodovodného vedenia môže  
 mať za následok poškodenie majetku alebo úraz elektrickým  
 prúdom.
- ♦ Pred odložením elektrického náradia vždy počkajte, kým sa úplne  
 zastaví. Náradie sa môže zaseknúť a vy stratíte kontrolu nad  
 elektrickým náradím.
- ♦ Ak je to možné, upnite obrobok. Obrobok upnutý pomocou upínacích  
 zariadení alebo zverákubovo držať bezpečnejšie ručne.
- ♦ Bezprostredne po práci sa nedotýkajte vloženého náradia ani  
 príslušenstiev. Počas práce sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť  
 popálenie.
- ♦ Pri práci so búracím kladivom noste špeciálnu bezpečnostnú  
 obuv, ktorú chránia vaše nohy pred padajúcimi úločkami ostrými  
 predmetmi.
- ♦ Pri vykonávaní búracích prác pomocou sekáčov postupujte opatrne.  
 Padajúce úločky demolačných materiálov môžu poraniť vás alebo  
 iné osoby.
- ♦ Počas práce držte elektrické náradie pevne oboma rukami a  
 zabezpečte stabilnú polohu tela. Oboma rukami môžete

## SK | SLOVENSKÝ

### BÚRACIE KLADIVO

PSH2400

### POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

#### Technické špecifikácie

Model	PSH2400
Menovitá napätie (V AC) / Frekvencia (Hz)	220-240/50
Menovitý výkon (W)	1300
Energia nárazu (J)	18
Rázová frekvencia (min')	3900
Typ skľučovadla	HEX
Hodnoty hladiny hluku a určujúcv súlad s EN 62841-2:	
Hladina akustického tlaku (dB(A))	L <sub>pA</sub> =76,2
Presnosť K (dB(A))	K=3
Garantovaná hladina akustického výkonu (dB(A))	L <sub>WA</sub> =96,2
Celková hodnota vibrácií chybá k sa určujú podľa EN 62841-2:	
Úroveň vibrácií (m/s) -vrtanie: Presnosť K (m/s)	A <sub>v</sub> =5,920 K=1,5
Úroveň bezpečnosti	IP20
Trieda bezpečnosti	II
Hmotnosť EPTA, kg	5,3
Hmotnosť vrátane príslušenstva, kg	8,7
Dĺžka napájacieho kábla, m	3

#### POPIS (OBR. 1)\*

elektrické náradie viesť bezpečnejšie.

- ◊ Pred každým použitím náradia kontrolujte a kontrolujte či náradie,

napájací kábel a zástrčka nie sú poškodené alebo opotrebované. Ak sú niektoré časti poškodené nepoužívajte ich.

- ◊ Používajte správne príslušenstvo. Používajte len príslušenstvo špeciálne odporúčané pre vaše sbljacie kladivo.
- ◊ Zabezpečte a odneste za kolenie všetkých operátorov a rúracie kladiva.
- ◊ Pred začatím práce kontrolujte či sú všetky skrutky dotiahnuté a by sa uistili, že je náradie bezpečne namontované.
- ◊ Dbajte na hladinu oleja v pneumatickom kladive. (Pozri časť "Mazanie náradia").

## NAPÁJANIE

Náradie musí byť pripojené na sieťové napätie zodpovedajúce napätiu uvedenému na typovom štítku. Použitie prúdu pod napätím môže viesť k preťaženiu náradia. Typ prúdu je striedavý, jednofázový. V súlade s európskymi normami má náradie dvojitý stupeň ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, a preto ho možno pripojiť k neuzemneným zásuvkám.

## POUŽÍVANIE NÁSTROJA

### ⚠ POZOR!

Pri inštalácii alebo demontáži príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté a kábel nie je zapojený.

### Pomocná rukoväť

Nástroj musí byť podporený pomocnou rukoväťou (3), ktorú možno o 360°. Nezabudnite pomocnú rukoväť utiahnuť a držať ju rukou a stroj používajte len v tejto polohe. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu pomocnej rukoväte.

### Inštalácia náhradného nástroja

#### ⚠ POZNÁMKA

Pri práci s náhradnými nástrojmi, napr. ostrými alebo plochými dlatami, používajte len originálne diely.

1. Vyčistíte a potom namažete stopku náhradného nástroja tukom priemyselnej olej (pozri obr. 3).
2. Otočte zaistovaciu páku o 180° v smere hodinových ručičiek a zároveň ju potiahnite smerom k sebe. Potom zasuníte stopku náhradného nástroja do šiesthranného otvoru v prednej časti telesa kladiva (pozri obr. 3).
3. Náhradný nástroj zaistíte otočením blokovacej páky o pol otáčky v opačnom smere (pozri obr. 4).
4. Ak chcete náhradný nástroj vybrať, otočte zaistovaciu páčku o 180° v smere hodinových ručičiek a zároveň ju potiahnite smerom k: Potom nástroj vytiahnite.

### Spínač operácia

#### ⚠ POZOR!

Pred použitím náradia vždy skontrolujte, či spínač funguje správne, uvoľnením sa malá hkovrátiť do polohy "Vypnuté".

Ak chcete náradie použiť, stlačíte spínač.

Ak chcete náradie zastaviť, uvoľníte a tlačíte spínača.

### Práca

Držiak nástroja pevne obom rukami, stlačte spínač. Počas práce držte náradie zľahka, aby sa neodrazilo a nevymklo sa spod kontroly (obr. 5). Nevytvárajte príliš veľký tlak, pretože sa tým nezlepši účinnosť práce.

⚠ **POZOR!** Je možné, že počas prevádzky môžete striekať olej. Preto ak chcete nástroj používať v miestnosti, musíte použiť staré noviny, papier alebo uteráky na zakrytie podlahy a stien.

⚠ **POZOR!** Ak sa náradie nepoužíva príliš dlho alebo sa používa v chladnom počasí, stlačte a podržte spínač, aby sa náradie zaplo. Pred bežným používaním nechajte náradie zapnuté 3-5 minút.

## STAROSTLIVOSŤ NÁSTROJE

### Očista

Keď motor beží (stlačením spínača), nečistoty a prach sa vyfúkajú zo všetkých ventilačných otvorov. Vonkajšie plastové časti možno čistiť vlhkou handričkou a neagresívnym čistiacim prostriedkom. Nikdy nepoužívajte rozpušťač.

⚠ **POZOR!** Pred použitím čistiacich roztokov odpojte náradie zo siete.

### Mazanie nástrojov

1. Ak chcete kontrolovať hladinu oleja v stroji, postavte stroj do zvislej polohy tak, aby sa sekač opierala o podlahu a by ste videli na prierez. Vzorkovnica by mala byť naplnená do 2/3 svojho objemu. (Obr. 8a)
2. Ak náradie pracuje viac ako 60 minút alebo ak sa hladina oleja stala nedostatčnou, je potrebné olej doplniť. Najskôr umiestnite kladivo s prieznikom smerom nahor. Potom otvorte uzáver oleja dodaným imbusovým kľúčom (obr. 8b) a uterákom odstráňte použité mazivo. Potom do elektrického náradia pridajte 30 g špeciálneho maziva. Potom pevne utiahnite uzáver oleja a skontrolujte hladinu oleja (pozri predchádzajúci bod).

### ⚠ POZOR!

1. Nepridávajte viac ako 30 g oleja, inak nástroj nebude správne fungovať.

2. Náradie s prevodmi sa odporúča mazať špeciálnym mazivom na nezemnených prevodoch. Iné mazivá poškodia nástroj.

### Kontrola uhlíkových kefiek (obr. 7-B)

Motor nástroja používa uhlíkové kefy, ktoré sa časom opotrebojú. Keď sa kefy približia k hranici opotrebenia (obr. 6), môže dôjsť k prerušeniu činnosti motora. Ak je motor vybavený odpojiteľnými uhlíkovými kefami, automaticky sa zastaví jeho chod. Ak sa tak stane, vymeňte obe uhlíkové kefy za nové rovnakej veľkosti. Uhlíkové kefy vždy udržiavajte čisté a zabezpečte, aby sa voľne posúvali v držiakoch kefy.

### Výmena uhlíkových kefiek

Uvoľnite skrutky krytu kefy a odstráňte kryt kefy (pozri obrázok 7). Potom pomocou plochého skrutkovača odstráňte kryt kefy, po ktorom je možné vybrať samotnú uhlíkovú kefu. Po výmene uhlíkovej kefy nasadte späť kryta pevne dotiahnite držiak krytu.

### SERVIS

Pred vykonávaním údržby sa vždy uistite, že je prístroj vypnutý a odpojený zo zásuvky.

Vždy použijte bezpečné a spolahlivej prevádzky prístroja dbajte na potrebu opráv. Servis a nastavenie prístroja musia vykonávať servisné strediská, ktoré používajú len originálne náhradné diely a spotrebný materiál.


### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

ⓧ Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

### ⓧ Len pre krajinu EÚ:

ⓧ V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektrické a elektronické zariadenia zhradené za účelom ekologickej bezpečnej recyklácie.

ⓧ Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

 **POZOR!** Olej sa do stroja neleje, dodáva sa ako stavebnica. Pri prvom použití je potrebné stroj naplniť olejom.

**PL | POLSKI**  
**MŁOTWYBURZENIOWY**  
**PSH2400**  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**Dane techniczne**

<b>Model</b>	<b>PSH2400</b>
Napięcie znamionowe (V AC) / Częstotliwość (Hz)	220-240/50
Moc znamionowa (W)	1300
Energia uderzenia (J)	18
Częstotliwość uderzeń (min <sup>-1</sup> )	3900
Uchwyt	HEX
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-2-6:	
Poziom i pionowy poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	LpA=76,2
Poziomy i pionowy poziom mocy akustycznej (dB(A))	K=3
Błąd K (dB(A))	LwA=96,2
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841-2-6:	
Poziomy wibracyjny (m/s <sup>2</sup> )	A <sub>r</sub> =5,920 K=1,5
Kategoria ochrony	IP20
Klasa ochrony	II
Waga EPTA, kg	5,3
Waga (wraz z akcesoriami) kg	8,7
Długość przewodu	3

**OPIS (Rys. 1)\***

1. Uchwyt główny	5. Uchwyt
2. Przycisk włącznika	6. Dłuto
3. Rękojeść dodatkowa	7. Przewód zasilający
4. Obudowa silnika	

**WYPOSAŻENIE**

1. Instrukcja obsługi	5. Klucze płaskie
2. Dłuto płaskie	6. Komplet szczotek zapasowych
3. Dłuto szpiczak	7. Kanista oleju aplikatorem
4. Rękojeść dodatkowa	8. Walizka metalowa

Młot wyburzeniowy Procraft PSH2400 przeznaczony jest do dławienia żłobienia w betonie, cegle, murze, kamieniu, asfalcie, a także do wbijania i zagęszczania materiałów przy użyciu odpowiednich akcesoriów. Młot wyburzeniowy może być stosowany przy układaniu rurociągów, przewodów elektrycznych, urządzeń sanitarnych, maszyn i mechanizmów, w pracach przy doprowadzaniu i odprowadzaniu wody, instalacji wyposażenia wewnętrznego, w obiektach portowych i budowie obiektów podziemnych, a także w innych pracach budowlanych o rozbiórkowych.

**ZASTYD BEZPIECZEŃSTWA**




**⚠️ OSTRZEŻENIE!**

Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa przy użytkowaniu oraz z ilustracjami danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronicznym podręcznikiem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, poparzenia lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprzewodowe).

**SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE MŁOTÓW WYBURZENIOWYCH**

	Należy zawsze zakładać okulary ochronne chroniący oczy przed odłamkami.
	Należy zakładać maskę przeciwpyłową chroniącą drogi oddechowe przed szkodliwym pyłem.
	Należy zakładać ochronniki słuchu – chroniący organy słuchu nadmiernym hałasem.

- ♦ Należy używać rękojeści dodatkowej dostarczonych wraz z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować obrażenia.
- ♦ Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub własny przewód zasilający, elektroniczne narzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ♦ Należy używać odpowiednich detektorów, aby upewnić się, czy w obszarze pracy nie znajdują się przewody pod napięciem oraz rury doprowadzające gaz lub wodę. W przypadku braku odpowiednich detektorów należy skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem komunalnym w celu uzyskania pomocy. Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie prądem. Uszkodzenie gązociągu może spowodować eksplozję. Przedostanie się do rur wodociągowych może spowodować uszkodzenie mienia i porażenie prądem.
- ♦ Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż narzędzie robocze znajdzie się w bez ruchu. Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- ♦ Należy odpowiednio zamocować obrabiany przedmiot. Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie przedmiotu w ręce.
- ♦ Nie należy dotykać narzędzi roboczych bezpośrednio po zakończeniu pracy, należy pozwolić im ostygnąć. Kontakt z narzędziami roboczymi bezpośrednio po zakończeniu pracy może spowodować oparzenia.
- ♦ Podczas pracy urządzeniem należy nosić obuwie ochronne, aby chronić stopy przed spadającymi odłamkami i ostrymi przedmiotami.
- ♦ Zachowaj ostrożność podczas wykonywania prac rozbiórkowych przy użyciu dłuta. Spadające kawałki materiałów rozbiórkowych mogą zranić Ciebie lub inne osoby.
- ♦ Należy mocno trzymać elektronarzędzie podczas pracy dwoma rękami, a także zachować stabilną pozycję ciała. Pozwoli to bezpieczniejsze obsługiwać elektronarzędzie.
- ♦ Sprawdzaj narzędzie przed każdym użyciem. Sprawdzaj narzędzie, przewód zasilający, wtyczkę pod kątem możliwych uszkodzeń lub zużycia. Nie używaj maszyny, jeśli jakiegokolwiek jej części są uszkodzone.
- ♦ Używać wyłącznie dedykowanych akcesoriów. Używanie wyłącznie akcesoriów zalecanych dla urządzenia gwarantuje bezpieczną i bezawaryjną pracę z urządzeniem.
- ♦ Należy zapewnić odpowiednie szkolenie każdego operatora danego urządzenia.
- ♦ Przed przystąpieniem do pracy sprawdź dokręcenie śrub. Maszyna wibruje podczas normalnej pracy. Śruby mogą się poluzować, co może spowodować wypadek lub wypadek.
- ♦ Należy stale kontrolować poziom oleju w urządzeniu. (Patrz „Smarowanie i barwienie”).

**ŹRÓDŁO ZASILANIA**

Narzędzie musi być podłączone do napięcia zasilania odpowiadającego napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej. Użycie prądu o niskim napięciu może spowodować przecięcie narzędzia. Rodzaj prądu - prądu przemiennego, jednofazowego. Zgodnie z normami europejskimi narzędzie posiada podwójny stopień ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, dzięki czemu można je podłączyć do niezziemionych gniazdek.

**PRACA URZĄDZENIEM**

**⚠️ UWAGA!** Podczas montażu i demontażu narzędzi roboczych i akcesoriów upewnij się, że narzędzie jest **WYŁĄCZONE**, a przewód zasilający jest odłączony od gniazdka.

## Rękojeść dodatkowa

Urządzenie musi być używane wraz z rękojeścią dodatkową (3), którą można obracać o 360°. Pamiętaj o dokręceniu rękojeści dodatkowej i trzymaniu go dłońmi. Używaj maszyny wyłącznie w tej pozycji. W przeciwnym razie rękojeść dodatkowa może ulec uszkodzeniu.

## Montaż narzędzi roboczych

### ⚠ WSKAZÓWKA

Używając narzędzi roboczych, takich jak dłuta szpiczaste lub płaskie, należy używać wyłącznie produktów renomowanych marek.

1. Oczyszczyć, a następnie nasmarować chwyt narzędzia smarem lub olejem (patrz rysunek 3).
2. Obróć dźwignię blokującą o 180° w prawo, pociągając ją do siebie. Następnie włożyc chwyt narzędzia w sześciokątny otwór przodu korpusu młota (patrz rysunek 3).
3. Zablockuj narzędzie robocze, obracając dźwignię blokującą o pół obrotu w przeciwnym kierunku (patrz rysunek 4).
4. Aby wyjąć narzędzie robocze, obróć dźwignię blokującą o 180° w prawo, pociągając ją do siebie. Następnie wyjmij narzędzie robocze.

## Włączanie/wyłączanie

### ⚠ UWAGA!

Przed użyciem narzędzia zawsze sprawdź, czy przelącznik działa prawidłowo! Po zwolnieniu powinien łatwo powrócić do pozycji „wyłączony”.

Jeśli chcesz uruchomić urządzenie, wciśnij przycisk włącznika (2). Jeśli chcesz wyłączyć urządzenie, zwolnij przycisk włącznika (2).

## Praca

Trzymając narzędzie mocno obiema rękami, naciśnij przycisk włącznika (2). Podczas pracy należy lekko trzymać narzędzie, aby zapobiec jego podskakiwaniu lub utraci kontroli (Rysunek 5). Nie wywieraj zbyt dużego nacisku, ponieważ nie poprawi to wydajności, a jedynie zdusi udarowy mechanizm pneumatyczny.

⚠ **UWAGA!** Podczas pracy z urządzenia może wypłynąć nieznaczna ilość oleju. Jeśli planujesz używać danego narzędzia w pomieszczeniu, zabezpiecz powierzchnie i przedmioty przy pomocy starych gazet, papieru lub ręczników.

⚠ **UWAGA!** Jeśli narzędzie nie jest używane zbyt długo lub jest używane w niskich temperaturach, naciśnij i przytrzymaj przelącznik, aby je uruchomić i pozwól popracować bez obciążenia. Przed pracą właściwie pozostaw narzędzie włączona na 3-5 minut.

## KONSERWACJA NARZĘDZIA

### Czyszczenie

Kiedy silnik pracuje (po wciśnięciu przyciska włącznika), brud i kurz są wydmuchiwane przez wszystkie otwory wentylacyjne. Zewnętrzne części plastikowe można czyścić wilgotną szmatką zmoczoną nieagresywnym detergentem. Nigdy nie używaj rozpuszczalnika lub alkoholu.

⚠ **UWAGA!** Odłącz narzędzie od zasilania przed użyciem płynów do czyszczenia.

### Smarowanie urządzenia

⚠ **UWAGA!** Przed pierwszym uruchomieniem maszyny, do miski olejowej należy wlać olej znajdujący się w zestawie. Należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją.

1. Aby sprawdzić poziom oleju w maszynie, ustaw maszynę w pozycji pionowej z dółem opartym na podłodze, tak aby było widoczne okienko kontrolne. Okienko kontrolne powinno być wypełnione olejem do 2/3 jego objętości (rys. 8a).
2. Jeżeli narzędzie było używane dłużej niż 60 godzin lub poziom oleju jest niewystarczający, należy go uzupełnić. Najpierw ustaw młot pneumatyczny okienkiem kontrolnym skierowanym do góry. Następnie odkręć korek oleju za pomocą odłączonego gniazda (rys. 8b) i usuń zużyty olej ręcznikiem. Następnie dodaj 30 g specjalnego oleju do elektronarzędzia. Następnie dokładnie pokręć korek wlew oleju i sprawdź poziom oleju (patrz poprzedni punkt).

### ⚠ UWAGA!

1. Nie dodawać więcej niż 30 g oleju jednorazowo; w przeciwnym razie urządzenie będzie działać poprawnie.
2. Zaleca się smarowanie narzędzi z przekładniami specjalnym olejem

W silniku elektrycznym narzędzia zastosowano szczotki węglowe, które z biegiem czasu ulegają naturalnemu zużyciu. Kiedy szczotki zbliżają się do „granicz zużycia” (rys. 6), może dojść do przerywania pracy silnika. Jeśli silnik jest wyposażony w szczotki węglowe z wbudowanym zabezpieczeniem, automatycznie zatrzyma się. W takim przypadku należy wymienić obie szczotki węglowe na nowe tego samego rozmiaru. Szczotki węglowe należy zawsze utrzymywać w czystości i zapewniać swobodne przesuwanie się wewnątrz szczotkotrzymaczy.

## Wymiana szczotek węglowych

Poluzuj śruby pokrywy szczotkotrzymaczy i zdejmij pokrywę (patrz rys. 7). Następnie za pomocą płaskiego śrubokręta zdejmij pokrywkę szczotki, po czym możesz wyjąć samą szczotkę węglową. Po wymianie szczotki węglowej załóż ponownie pokrywkę i mocno dokręć osłonę.

## SERWIS

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i serwisowych należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od gniazda. Aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę urządzenia, należy pamiętać o konieczności dokonywania napraw. Konserwację i regulację urządzenia należy przeprowadzać w centrach serwisowych przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

## OCHRONA ŚRODOWISKA



W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



**Tylko państwo!**

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej użycia zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

przekładniowym. Inne oleje spowodują uszkodzenie narzędzia.

**Kontrola stanu szczotek węglowych (Rys. 7-8)**

**BG | БЪЛГАРСКИ**  
**КЪРТАЧ**  
**PSH2400**  
**РЪКОВОДСТВОА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

**Технически характеристики**

<b>Модел</b>	<b>PSH2400</b>
<b>Номинално напрежение (V AC)/ Честота (Hz)</b>	<b>220-240/50</b>
<b>Номинална мощност(W)</b>	<b>1300</b>
<b>Енергия на удара(J)</b>	<b>18</b>
<b>Честота на удара(мин<sup>-1</sup>)</b>	<b>3900</b>
<b>Тип захват</b>	<b>HEX</b>
<b>Стойности на шумовите емисии, определени в гласен dB EN 62841-2-6:</b>	
<b>Ниво на звуковоналягане(dB(A))</b>	<b>LpA=76,2</b>
<b>Несигурност K (dB(A))</b>	<b>K=3</b>
<b>Гарантиран ниво на звукова мощност(dB(A))</b>	<b>LWA=96,2</b>
<b>Общи стойности на вибрациите и несигурност K, определени съгласно EN 62841-2-6:</b>	
<b>Ниво на вибрация(m/s<sup>2</sup>) - къртене:</b>	<b>A<sub>w</sub>=5,920</b>
<b>Несигурност K (m/s<sup>2</sup>)</b>	<b>K=1,5</b>
<b>Ниво на защита</b>	<b>IP20</b>
<b>Класна защита</b>	<b>II</b>
<b>Тегло по ЕРТА, кг</b>	<b>5,3</b>
<b>Тегло (вкл. принадлежност) #</b>	<b>8,7</b>
<b>Дължина на захранващия кабел, m</b>	<b>3</b>

**ОПИСАНИЕ (Рис. 1)\***

1. Дръжка	5. Дръжачка длето
2. Спусък	6. Длето
3. Допълнителна дръжка	7. Захранващ кабел
4. Корпус на двигателя	

**ОБХВАТНА ДОСТАВКАТА**

1. Ръководство за експлоатация	5. Специална гаечен ключ
2. Тясно длето	6. Резервни въглеродни четки
3. Заострено длето	7. Бутилка за масло с крайник
4. Допълнителна дръжка със скоба	8. Метален корпус

Електрическият къртач Procraft PSH2400 е предназначен за къртене на бетон, тухли, зидария и асфалт, както и за набиване и уплътняване, при използване съответните принадлежности. Къртачът може да се използва при работа по полагане на тръбопроводи, монтаж на електрически инсталации, монтаж на санитарни помещения, машини и механизми, дренажни и водоснабдителни работи, монтаж на вътрешно оборудване и обзавеждане, в пристанищни съоръжения и изграждане на подземни съоръжения както и като друг строителни работи.




**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции и таблица спецификации, предоставени за електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електрически инструмент" предупрежденията се отнася за всякия електрически инструмент, захранван от електрическата мрежа (с или без електрически работещ батерии (безкабел).

**СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА КЪРТАЧА**

	Винаги носете защитни очила - предпазващите ви от отломки.
	Носете маска за прах - Предотвратява вдихването на вредни прахови частици.
	Носете протектора уши - предпазва слуха ви от прекомерен шум.

- ◇ Използвайте спомагателната ръкохватка, доставена с инструмента. Загубата на контрол може да причини нараняване.
- ◇ Дръжте електрически инструмент за изолирани повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която къртещият аксесоар може да се докосне до скрито окабеляване или кабели на инструмента. Къртещият аксесоар, който се допира до проводник под напрежение, може да направи откритите метални части на електрически инструмент под напрежение да причини токов удар на оператора.
- ◇ Използвайте подходящи детектори, за да определите дали има електрически кабели, скрити в работната зона или се обадете на местната компания за комунални услуги за помощ. Контактът с електрически проводници може да доведе до пожар и токов удар. Повредата на газопровод може да доведе до експлозия. Засягането на водопроводни чинии и материалини щети или може да причини токов удар.
- ◇ Винаги изчаквайте, докато електрически инструментът спре напълно, преди да го оставите. Накрайникът може да засядне и да доведе до загуба на контрол над електрически инструмент.
- ◇ Закрепете детайла, ако е възможно. Детайл, захванат със затапящи устройства или в менгеме, се държи по-сигурно, отколкото на ръка.
- ◇ Не докосвайте длетото или съседни компоненти на корпуса скоро след работата, те могат да станат много горещи по време на работа и да причинят изгаряния.
- ◇ Носете специални предпазни обувки, докато работите с инструмента, за да предпазите краката си от падащи отломки остри предмети.
- ◇ Внимавайте, когато извършвате работи по разрушаване с длето. Падащите фрагменти от разрушаващия материал могат да наранят вас или други хора.
- ◇ Дръжте електрически инструмент здраво с две ръце и се уверете, че имате стабилна опора. Електрическият инструмент може да се води по-сигурно с две ръце.
- ◇ Проверявайте инструментите преди всяка употреба. Проверете за повреди или износване на инструмента, захранващия кабел и щещелса. Не използвайте ако някоя част е повредена.
- ◇ Използвайте правилните аксесоари. Използвайте само аксесоари, специално препоръчани за вашия инструмент.
- ◇ Осигурете подходящо обучение за всички оператори на инструмента.
- ◇ Преди да започнете работа, проверете затегнатостта на всички болтове, за да сте сигурни, че инструментът е здраво сглобен.
- ◇ Следете нивото на маслото в лубриката на инструмента. (Вижте раздела "Смазване на инструмента").

**ЗАХРАНВАНЕ**

Инструментът трябва да бъде свързан към ел. мрежа с напрежение, съответстващо на напрежението, посочено на маркировъчния етикет. Използването на ток с ниско напрежение може да претовари инструмента. Вид на тока - тип „АС“, монофазен. В съответствие с европейските стандарти, инструментът има двойна степен на защита срещу токов удар и следователно може да бъде свързан към незаземен контакт.

**ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА**

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

Като инсталирате и демонтирате аксесоари, уверете се, че инструментът е ИЗКЛЮЧЕН и кабелът е включен в мрежата.

**Допълнителна дръжка**

Инструментът трябва да се поддържа с допълнителната ръкохватка (3), която може да се завърта на 360°. Уверете се, че сте затегнали допълнителната ръкохватка и я стиснете с една ръка, след което

ботете с машината. В противен случай спомагателнатадръжка лесно ще се повреди.

специалнамазка за зъбни колела. Други смазочниматериали ще повредятинструмента.

### Инсталиранва работнияинструмент

### Проверкана въглероднитеететки(Снимка7-8)

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Използвайте само оригинални части, когато работите с длета и др., като остър или плосък нож.

1. Почистетеи след това смажетеопашката на длетото с грес или индустриално масло (вижте Рис. 3).
2. Завъртете заключващия лост на 180° по часовниковата стрелка, като същевременно го дърпате към себе си. След това поставете опашката на инструмента в шестостенния отвор в предната част на патрона (вижте Рис. 3).
3. Закрепете инструмента, като завъртите заключващия лост на половин оборот в обратна посока (вижте Рис. 4).
4. За да свалите длетото, завъртете заключващия лост на 180° по часовниковата стрелка, като същевременно дърпатекъм себе си. След това издърпайте инструмента.

#### Превключване

##### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да работите с инструмента, винаги проверявайте ефективността на превключвателяследотпусканеоготрябва лесно да се върне в положение „Изключено“.

Ако искате да работите с инструмента, трябва само да натиснете превключвателя 2.

Акоискатеда спретеинструментатпуснетепревключвателя.

#### Къртене/отнеманематериал

Дръжтеинструментадвас две ръцеи натиснетепревключвателя 2. Когато работите, дръжте инструмента малко надолу, за да предотвратите отскачане и загуба на контрол (Рис. 5). Не натискайте твърде много, защото това няма да увеличи ефективността на работа.

⚠ ВНИМАНИЕ! Възможно е малко масло да пръска по време на работа. Следователно, когато искате да използвате инструмента в затворенопомещение, трябва да използвате стари вестници, хартия или кърпи, за да покриете пода и стената.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ако инструментът е оставен неизползван твърде дълго или е използван при студено време, натиснете превключвателя, за да го включите. Преди да използвате инструмента, оставете го да работи без натоварване за 3-5 минути.

#### ГРИЖИ ЗА ИНСТРУМЕНТА

##### Почистяване

Работещият двигател (когато натиснете превключвателя) издухва мръсотията и праха от всички вентилационни отвори. Външните пластмасовичасти могат да се почистват с влажна кърпа и препарат за почистване. Никога не използвайте разтворител.

⚠ ВНИМАНИЕ! Преди да използвате почистващи разтвори, изключете инструмента от мрежата

##### Смазване на инструмента

⚠ ВНИМАНИЕ! В машината не е налято масло, то се доставя в комплекта. При първа употреба, за първи път, трябва да напълните машината с масло.

1. За да проверите нивото на маслото във вашата машина, поставете машината във вертикално положение с длето, опряното на пода, така че да можете да видите прозрачното масло. То трябва да се напълни до 2/3 от неговия капацитет. (Рис. 8a)
2. Когато инструментът работил повече от 60 часа или ако ниво-то на маслото стане недостатъчно, той трябва да смаже. Първо поставете инструмента така, че прозрачното масло да сочи нагоре. След това отворете капачката за маслото с предоставения шестограм ключ (Рис. 8b) и почистете използваната смазка с кърпа. Накрая добавете 30 гр масло (специална смазка). След това затегнете добре капачката на маслото и проверете нивото на маслото (вижте предишната стъпка).

##### ⚠ ВНИМАНИЕ!

1. Не добавяйте повече от 30 гр масло; в противен случай инструментът няма да функционира правилно.
2. Препоръчително е да смазвате инструмента, като използвате

Model	PSH2400
Voltaj(V AC) / Frecvență(Hz)	220-240/50
Consumul de energie(W)	1300
Puterea înseisgură(ovitură)(J)	18
Frecvență impactului la sarcină maximă(min <sup>-1</sup> )	3900
Tip mandrina	HEX
Valori ale emisiilor de zgomot determinate conform EN 62841-2b:	
Nivel de presiune acustică(dB(A))	LpA=76,2
Precizie K (dB(A))	K=3
Nivel de putere acustică garanta(dB(A))	LwA=96,2
Valori ale totale ale vibrațiilor și incertitudinile determinate conform EN 62841-2-6:	
Vibrații	A <sub>v</sub> =5,920 K=1,5
Categoriile de protecție	IP20
Clasă de protecție	II
Greutate(kg)	5,3
Greutate inclusiv accesoriile(kg)	8,7
Lungime a cablului de alimentare(m)	3

Електрическият двигател на инструмента използва въглеродни четки, които се износват с времето. Когато четките се доближат до или дори близо до "граница износване" (Рис. 6), може да има прекъсване на двигателя. Ако двигателят има износена въглеродна четка, той ще спре да работи автоматично. В този момент сменете и двете въглеродни четки с нови от същия тип. Винаги трябва да поддържате въглеродните четки чисти и да се уверите, че се плъзгат свободно вържачите.

#### Смяна на въглеродни четки

Разхлабете заключващите болтове на капачките на четките и свалете ключалката (вижте Рис. 7). След това отстранете капачката на четката с плоска отвертка, след което можете да премахнете самата въглеродна четка. След като смените въглеродната четка, поставете отново капачката и затегнете здраво ключалката.

#### ПОДДРЪЖКА

Винаги преди извършване на дейности по превантивна поддръжка и се уверете, че инструментът е изключен и щепселът е изваден от контакта.

За безопасна и надеждна работна инструментайте предвид, че ремонтът, поддръжката и настройката на инструмента трябва да се извършва в сервизни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

#### ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!



#### Самозащитен ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронни оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.



Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO | ROMÂNĂ  
BREAKERHAMMER  
PSH2400

INSTRUCȚIUNDE OPERARE

#### SPECIFICAȚIILE NISICE

**DESCRIERE(DES. 1)\***

- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Pârghie            | 5. Suport pentru dalta |
| 2. Butonul de pornire | 6. Pic                 |
| 3. Mâner suplimentar  | 7. Cabluri alimentare  |
| 4. Carcasă motorului  |                        |

**COMPACITĂȚI LĂVRARI**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Ciocan demolator                           | 6. Cutie din metal  |
| 2. Șaibă în formă de picior                   | 7. Instrucțiunile de utilizare                                      |
| 3. Unelte de tăiat flut                       | 8. Un set de accesorii standard poate fi modificat fără avertizare. |
| 4. Mâner lateral                              |   |
| 5. Tastă de terminare hexagonală internereste |   |

**REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ****Locul de muncă**

- ◆ Păstrați locul de muncă curat și bine luminat.
- ◆ Locurile de muncă aglomerate și abluminate sunt cauză de accidente.
- ◆ Nu utilizați scule electrice în zone explozive, cum ar fi lichide inflamabile, gaze sau praf. Unele scule electrice pot produce scântei care pot provoca incendii.
- ◆ Păstrați copiii și vizitatorii la o distanță sigură de sculele electrice de lucru.
- ◆ Nu vă distrageți - acest lucru poate duce la pierderea controlului în timpul funcționării și la rănirea acestuia.

**Siguranța electrică**

- ◆ Înainte de a porni, verificați în caz de defectare a acestor cabluri, verificați funcționalitatea cablului și ștecherului și prizei, este interzisă o nouă funcționare.
- ◆ Unele scule electrice cu izolație dublă nu trebuie conectate printr-o priză de alimentare cu împământare. Pentru sculele electrice fără izolație dublă, este obligatorie conectarea printr-o priză de cablu de împământare.
- ◆ Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conductele, radiatorii, sobele și frigiderale. Riscul de șoc electric crește puternic dacă corpul vostru vine în contact cu un obiect la pământ. Dacă utilizați instrumentul în locuri umede este inevitabil curentul la instrumentul de alimentare trebuie să fie alimentat printr-un dispozitiv special de întrerupător Defonectați scurgerea prizei. Mănuși de cauciuc electrician pantofi speciali vă vor crește siguranța personală.
- ◆ Manipulați cu atenție cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru a purta unelte electrice sau trageți și ștecherul de la priză. Cablul departe de căldură, mușchi și scutite sau componente în mișcare. Înlocuiți imediat cablurile deteriorate. Cablurile deteriorate cresc riscul de electrocutare.
- ◆ Când scula electrică este folosită în exterior, utilizați extensii electrice speciale concepute pentru astfel de scopuri.

**Siguranța personală**

- ◆ Aveți grijă când lucrați cu scule electrice. Nu utilizați mașină electrică atunci când sunteți obosit sau nu utilizați medicamentele sau a agenților care încetinesc reacția, precum și alcoolul sau medicamentele. Acest lucru poate duce la vătămări grave.
- ◆ Evitați o pornire bruscă. Asigurați-vă că tastă pornit / oprit este în poziția OFF înainte de a porni mașina. Nu purtați unelte electrice în timp ce apăsați tasta on / off.
- ◆ Scoateți tastele de reglare și / sau setare înainte de a porni mașina. Scoaterea cheii prin lovirea pieselor în mișcare ale sculei electrice poate duce la apariția unei scule electrice sau la răniri grave.
- ◆ Folosiți un suport bun și mențineți întotdeauna echilibrul corpului în siguranță. Suportul și echilibrul adecvat asigură un control fiabil asupra sculei electrice în situații neașteptate.
- ◆ Utilizați echipamente care vă asigură siguranța. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Pentru condițiile adecvate, ar trebui să utilizați un aparat respirator, încălțăminte antiderapantă, o casă sau căști.

**Siguranța timpului funcționării unui ciocan rotativ**

- ◆ Purtați câștii în timpul lucrului.
- ◆ Nu atingeți unelte interschimbabile în timpul sau imediat după

folosire. Instrumentul interschimbabil devine foarte fierbinte în timpul utilizării și poate provoca arsuri grave.

- ◆ Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de apă etc. în podea sau în tavan înainte de a începe tăierea sau de a face găuri în perete.
- ◆ Purtați mască dacă trebuie să lucrați instrumentul de jos în sus.
- ◆ Montați bine suportul pentru unelte interschimbabile.
- ◆ Înainte de a începe lucrul, verificați că tragerile așezururilor.
- ◆ Când lucrați în zone înalte, asigurați-vă siguranța persoanelor și a obiectelor situate mai jos.
- ◆ În timpul lucrului cu un dispozitiv de ridicare, purtați cizme speciale de protecție.

**SERVICIU**

Într-o rețea de scule electrice trebuie efectuată o muncă de personal calificat al centrelor de service autorizate "Izhmash Industrial Line". Îngrijirea de către personalul necalificat poate provoca o funcționare defectuoasă a instrumentului și vătămări corporale. De exemplu: firele interne nu pot fi corectate și zăzai străne, iar arcurile de revenire din carcasa electrice sunt instalate necorespunzător.

La service-ul sculelor electrice, utilizați numai piesele de schimb recomandate, duzele, accesoriile. Utilizarea consumabilelor, accesoriilor și accesorilor recomandate în mod necorespunzător poate duce la deteriorarea sculei electrice sau la rănire. Utilizarea unor agenți de curățare, cum ar fi: benzină, amoniac etc. duce la deteriorarea pieselor din plastic.

**PREGĂTIREA DE EXPLOATARE**

- ◆ Alimentarea cu energie electrică

Asigurați-vă că sursa de alimentare utilizată îndeplinește cerințele pentru sursa de alimentare.

- ◆ Comutați pe "On / Off"

Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția "Oprit". Dacă introduceți mufa în priză și comutatorul se află în poziția "Pornit", instrumentul va începe imediat funcționarea ceea ce poate provoca vătămări grave.

- ◆ Cabluri de extensie

Când platforma de lucru este scoasă din sursa de alimentare, utilizați un cablu prelungitor. Elementul de extensie trebuie să fie utilizat pe suprafața necesară a secțiunii transversale și să asigure funcționarea sculei cu o putere dată. Deblocați cablul prelungitor numai pentru lungime, ceea ce este cu adevărat necesar pentru această aplicație particulară.

- ◆ Instalarea instrumentului de înlocuire

Notă: când lucrați cu o astfel de unealtă înlocuibilă ca un tăietor în formă de ștucă și plăci, utilizați numai detalii originale.

1. Curățați și lubrifiați coada sculei de schimb cu grăsime sau ulei industrial (vezi Figura 1).
2. Rotiți maneta de blocare la 180 în sensul acelor de ceasornic, trăgând-o simultan spre dumneavoastră. Apoi introduceți coada sculei de schimb în gaura hexagonală din partea din față a corpului ciocanului (vezi Figura 1).
3. Fixați scula interschimbabilă rotind pârghia de închidere cu o jumătate de rotație în direcția pusă (a se vedea figura 2).

**OPERARE**

1. Atingeți vârful instrumentului de înlocuire până la punctul în care dorți să zdrobiți materialul și apăsați declanșatorul.

În unele cazuri pentru începutul lucrului, mișcările de înlocuire alternativă, trebuie să atingeți cu forță vârful instrumentului de înlocuire pe suprafața tratată. Acest lucru nu indică o funcționare defectuoasă a ciocanului, însă această însemnă că există un mecanism de protecție care blochează șocurile atunci când nu funcționează sub sarcină.

2. Utilizați ciocan folosind propriile greutăți. Lucrarea nu va fi executată mai bine dacă mașina este forțată împinsă sau presată pe suprafața de lucru. Pentru a menține scula în timpul funcționării este necesară cu o astfel de forță, care ar fi suficientă pentru contracararea acului (vezi Figura 3).

**ÎNLOCUIREA LUBRIFICĂRII**

**ATENȚIE!** Uleiul nu este turnat în mașină, este furnizat ca kit. Când utilizați pentru prima dată, trebuie să umpleți mașina cu ulei.

Robotul are o construcție sigilată, care îl protejează de a ajunge în interiorul prafului și de a preveni scurgerile de ulei. În consecință, scula poate fi acționată fără o perioadă de timp mai lungă. Schimbați uleiul conform descrierii de mai jos.

**Perioada de înclocuire grăsimii**

După cumpărare, schimbați lubrifianțul după fiecare șase luni de utilizare. Înclocuiți-l la cel mai apropiat centru de service autorizat.

**ÎNȚREȚINEREȘI INSPECȚIE**

**1. Verificarea instrumentului de înclocuire**

Deoarece aplicarea unui instrument bont va provoca defecțiunea motorului și reduce performanțele înclocuiți-l imediat cu un nou sau cât mai curând observa uzura.

**2. Verificarea șuruburilor instalate**

Verificați periodic toate șuruburile instalate pe sculă, asigurându-vă că acestea sunt bine strânse. Strângeți imediat șurubul care este slăbit. Nerespectarea acestor reguli prezintă un pericol grav.

**3. Întreținerea motorului**

Bobina motorului este "inima" sculei electrice. Aveți grijă să vă asigurați că bobinarea este deteriorată și / sau înundată cu ulei sau apă.


**4. Verificarea perii de cărbune (Figură 4)**

Motorul electric al sculei utilizează perii de cărbune care se uzează în cele din urmă. Atunci când periiile se apropie de "limita de uzură" sau sunt egale cu aceasta, motorul poate funcționa defectuos. Dacă motorul este cu o perie de carbon, se va opri automat. În acest moment, înclocuiți ambele perii de carbon cu cele noi care au același număr. Păstrați întotdeauna periiile de cărbune urâtate și asigurându-le ealaluncăiber în suporturile perilor.

**5. Înclocuirea periiilor de cărbune**

Slăbiți periiile capac cu șurub de blocare (cu cap hexagonal sau cu boltă Cheim4X 12) și se scoate dispozitivul de blocare (vezi Fig. 5) . . Apoi, îndepărtați capacul periei poate fi apoi îndepărtat și peria de cărbune în sine. După înclocuirea periei de carbon, înclocuiți capacul și asigurându-vă siguranța capacului.

**PROTECȚIA MEDIULUI ÎN CONJURĂTOR**

 Pentru protejarea mediului înconjurator, nelte electrice accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică și eliminatăi unelte electrice împreună cu gunoii menajer!

 **Numă pentru țările UE:**

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul de viață sunt supuse colectării pentru reciclare ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurator și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

**HU | MAGYAR  
BONTÓKALAPÁCS  
PSH2400  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**MŰSZAKI ADATOK**

Modell	PSH2400
Feszültség (V/Hz)	220-240/50
Bemeneti teljesítmény (W)	1300
Útőerő (J)	18
Hatásarány (min')	3900
Chuck típusú	HEX
Az EN 62841-2-6 szerint meghatározott zajtűkibocsátási értékek:	
Hangnyomásszint (dB(A)) Hangteljesítmény szint (dB(A))	LpA=76,2 K=3 LwA=96,2
Az EN 62841-2-6 szerint meghatározott rezgési összértékek és K bizonytalanság:	

Rezgés	A <sub>v</sub> =5,920 K=1,5
Védelmkategória	IP20
Védelmi osztály	II
Súly (kg)	5,3
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	8,7
Tápkábel hossza, m	3

**AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (\*KÉP 2)**

- |                        |              |
|------------------------|--------------|
| 1. Kár                 | 5. Vésőtartó |
| 2. Bekapcsológomb      | 6. Bit       |
| 3. Kiegészítő fogantyú | 7. Tápkábel  |
| 4. Motorháza           |              |

- ◊ Folyamatos kutatási és fejlesztési programunkkal kapcsolatban a jelen dokumentumban szereplő műszaki adatok előzetes tesztelés nélkül változhatnak.
- ◊ A műszaki adatok országok nélkül érő lehetnek.

Az elektromos szerszámmra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

**FIGYELMEZTETÉS**

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és használati útmutatót. A figyelmeztetések és használati útmutatók be nem tartása áramütéshez, tüzhez és / vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

Őrizz meg az összes figyelmeztetést és használati útmutatót későbbi felhasználásra

A figyelmeztetésekben szereplő „elektromos szerszám” kifejezés az Ön hálózati (vezetékes) elektromos szerszámmára vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmára vonatkozik.

**Munkahelybiztonság**

1. Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkaterületet. A rendtelenség és a rosszul világított munkahely balesetekhez vezethet.
2. Ne használja az elektromos szerszámokat olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
3. Tartsa gyerekeket és az idegen személyeket biztonságos távolságon a munkahelyétől, ha az elektromos szerszámot használja. A figyelemtelierelőnyezők ahhoz vezethetnek, hogy elveszti az uralmát a szerszám felett.

**Elektromobiztonság**

1. Az elektromos szerszám dugóik megfelelőek legyenek a dugaszolóaljzatnak, soha ne módosítsa dugót semmilyen módon. Ne használjon semmilyen adapterdugókat a földeléssel ellátott (földelt) elektromos szerszámokkal. A nem módosított dugók és a megfelelő dugaszolóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
2. Kerülje el a földeléssel ellátott vagy földelt feleletek, mint például csövek, radiátorok, kályhák és hűtőszekrények megérintését. Az áramütés kockázata erősen megnövekszik, ha a teste földelt tárggyal érintkezik vagy földelt.
3. Tartsa távol az elektromos szerszámokat az esőtől vagy nedvességtől. Ha víz behatol egy elektromos szerszámba, ez megnöveli az áramütés kockázatát.
4. Ne használja a tápkábelt nem rendeltetészerűen. Soha ne használja a tápkábelt az elektromos szerszám hordozására, az aljzattól való kihúzására vagy leválasztására. Tartsa távol a tápkábelthőforrásoktól (plajtól), eselektől és mozgó
5. gépalkatrészekről. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli tápkábel megnöveli az áramütés kockázatát.
6. Ha az elektromos szerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon. A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használása csökkenti az áramütés kockázatát.
7. Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő használatára elkerülhetetlen használatra maradékar (RCD) ellátott tápegységet. Az RCD-ek használatuk csökkentik az áramütés kockázatát.
8. Mindig ajánlatos tápegységet az RCD- nkeresztül használni,

amelynek névleges maradék áram  $\geq 0$  mA vagy annál kisebb.

### Személybiztonság

1. Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megdöntött dolgokkal az elektromos szerszámmal. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószerek, alkohol vagy az orvosságok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata közben súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
2. A megfelelő körülmények esetén felhasználás előtt ellenőrizze a készülék felszerelését, olyan, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka vagy fülvédő, csökkenti a személyi sérülések számát.
3. Előzze meg a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolás után, mielőtt csatlakoztatja a tápegységhez / vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza a szerszámot. Az elektromos szerszámok hordozása oly módon, hogy közben az ujjja a kapcsolón van, vagy az elektromos szerszámok működtetéséhez bekapcsolt kapcsolóval balesetekhez vezet.
4. Az elektromos szerszámok bekapcsolás előtt soha ne érintse meg az összes beállító vagy szerelő kulcsot. Az elektromos szerszám forgó részeihez rögzítve hagyott beállító vagy szerelő kulcs személyi sérülést okozhat.
5. Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartását és az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi azt, hogy az elektromos szerszám felett váratlan helyzetekben is biztonságosan tudjon uralodni.
6. Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől. Bő ruha, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
7. Ha a porleválasztók és a porgyűjtők csatlakoztatására szolgáló eszközöket biztosítanak, győződjön meg arról, hogy azokat megfelelően csatlakoztatták és használják. A porleválasztók használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

### Az elektromos szerszámok használatának kezelése

1. Ne alkalmazzon túlzott erőt az elektromos szerszámhoz. A munkájához a megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban működik, mint a munkátabban a tempóban, amelyre terveztek.
2. Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és nem kapcsolja ki. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és azt meg kell javítani.
3. Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy tárolná az elektromos szerszámot, húzza ki a csatlakozó dugót a tápegységből és/vagy kapcsolja le az akkumulátort az elektromos szerszámtól. Ezek az elővigyázatossági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen beindításának kockázatát.
4. A használaton kívüli elektromos szerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá, és ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
5. Végezze el az elektromos szerszámok karbantartását. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek eltolódását vagy beakadását, az alkatrészek törését és minden más olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha az elektromos szerszám megsérült használat előtt, javíttassa meg.
6. Sok balesetnek a rosszul karbantartott elektromos szerszám az oka.
7. Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A helyesen karbantartott vágószerszámok sokkal kevesebb energiát veszítenek, és azokat könnyebben lehet irányítani.
8. Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasítások figyelembevételével használja, vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munkasajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő műveletek elvégzésére való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

### Karbantartás

1. Az Ön elektromos szerszámát csak szakértő szerelő javíthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonságos maradjon.
2. Kövesse a kenésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat.
3. Tartsa a fogantyúkat szárazon tisztán és olaj- és zsírmentesen.

1. Viseljen zajszűrős fejhallgatót. A zajnak való kitettség a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.
2. Használja a kiegészítő fogantyút(kat), ha a szerszámmal együtt szállítják. A szerszám feletti ellenőrzés elvesztése sérüléshez vezethet.
3. Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt markolatfelületeinél fogva, ha olyan műveletet végez, ahol a vágótartozék rejtett vezetékkel vagy a szerszám saját vezetékével érintkezhet. A „veszélyes” vezetékkel érintkező vágótartozék „veszélyessé” teheti az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit, és áramütést okozhat a kezelőnek.
4. Viseljen ütésálló fejdőt (védősisakot), védőszemüveget és/ vagy arcvédőt. A hagyományos szemüveg vagy napszemüveg nem tekinthető védőszemüvegnek. Ezen kívül nagyon ajánlott a légzőkészülék és a vastagon bélelt kesztyű viselése.
5. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a vágóél a helyén van rögzítve.
6. A szerszám normál működés közben rezgést kelt. A csavarok könnyen meglazulhatnak, ami töréshez vagy balesethez vezethet. A munka megkezdése előtt gondosan ellenőrizze, hogy a csavarok biztonságosan meg vannak-e húzva.
7. Hideg időben, vagy ha a szerszámot hosszabb ideig nem használták, terhelés nélküli működés közben hagyja egy kicsit felmelegedjen. Ez fellazítja a zsírt. Megfelelő bemelegítés nélküléhez lesz a bontókalapácsot dolgozni.
8. Mindig ellenőrizze, hogy van-e esztlárdalátámasztás.
9. Bizonyosodjon meg arról, hogy senki sincs lent, amikor a szerszámot magas helyeken használja.
10. Fogja erősen a szerszámot mindkét kezével.
11. Tartsa távol a kezét a mozgalkatásrészekről.
12. Ne hagyja bekapcsolva a szerszámot. A szerszámot csak akkor használja, ha kézzel tartja.
13. Munka közben irányítsa a szerszámot senkire, aki közelben van. A vágóél kirepülhet, és súlyosan megsebesítheti akit.
14. Közvetlenül a munka után ne érintse meg a vágóélt vagy a közeli részeket, nagyon forróak lehetnek, és megégethetik a bőrét.
15. Ne járasson a szerszámot üres járatban szükség nélkül.
16. Egyes anyagok olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyek veszélyesek lehetnek. Vigyázzon, hogy elkerülje a por belélegzését és a bőrrel való érintkezést. Tartsa be az anyagszállító által meghatározott biztonsági tényezőket.

## ▲ FIGYELEM

- ◊ Mindig győződjön meg arról, hogy a szerszámki van kapcsolva és

## ŐRIZZEMEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne hagyja, hogy a kényelem vagy a termékkel való (többszöri használat során szerzett) ismeretsege helyettesítse az adott termékre vonatkozó biztonsági utasítások szigorú betartását.

A helytelen használat vagy a jelen használati útmutatóban szereplő biztonsági utasítások be nem tartása súlyos sérülésekhez vezethet.

## FUNKCIONÁLIS LEÍRÁS

### ▲ FIGYELEM

A szerszám beállítása vagy funkciójának ellenőrzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és le van választva a hálózatról.

#### Kapcsolóműködése\*

1. Rögzítőgomb
2. Kioldókapcsoló

### ▲ FIGYELEM

- ◊ Mielőtt csatlakoztatná a szerszámot a hálózati aljzathoz, minden esetben ellenőrizze, hogy a kioldó kapcsoló megfelelően működésbe lép-e, majd elengedésekor visszatér-e „KI” helyzetébe.

A szerszám elindításához egyszerűen nyomja be a kioldó kapcsolót. A leállításához engedje el a kioldó kapcsolót.

A folyamatos üzemhez húzza meg a kioldó kapcsolót, majd csúsztassa le a rögzítőgombot.

Ahhoz, hogy ebben a rögzített helyzetben állítsa le a szerszámot, teljesen húzza meg a kapcsolókioldóját, majd engedje el.

## ÖSSZESZERELÉS

le van választva a hálózatról, mielőtt bármilyen műveletet végeznél, helyezd fel biztonságosan a forgattyúház fedelét az imbuszkulcs segítségével.

#### A vágóélfelszerelés elválogatása (Kép 3)\*

1. Piramisalakúvéső
2. Szerszámrögzítő
3. Fogazott rész
4. Szerszám befogó

Tolja be ütközésig a vésőt a szerszám befogóba úgy, hogy a vésőszár fogazott része a szerszámrögzítő felé nézzen. Ezután húzza ki és fordítsa el a szerszámrögzítőt 180°-kal, hogy biztosítsa a vágóélet a helyén. A felszerelés után mindig győződjön meg a vágóél biztonságos rögzítéséről kifelé húzogatásával.

#### ÜZEMELTETÉS

##### Zúzás/hasítás/bontás (Kép 4)\*

Mindkét kezével tartsa szilárdan a gépet. Kapcsolja be a gépet, és gyakoroljon rá enyhe nyomást, hogy ne mozoghasson szabadon összevissza. Ha nagyon nagy nyomást gyakorol a gépre, azzal nem fokozza a gép hatékonyságát.

#### KARBANTARTÁS

##### ⚠ FIGYELEM

- ◇ Mielőtt bármilyen ellenőrzést vagy karbantartást végezne a szerszámon, minden esetben győződjön meg arról, hogy a szerszám kikapcsolt állapotban van-e, és csatlakozásinórja ki lett-e húzva a hálózati aljzatból.
- ◇ Soha ne használjon gázolint, benzint, hígítót, szeszt vagy hasonlót. Ez elszíneződést, deformációt vagy repedést okozhat.

##### A szénkefék cseréje (Kép 5, 6)\*

1. Kollektor
2. Szigetelőhegy
3. Szénkefe

Amikor a szénkefe belsejében lévő polimer szigetelőhegy érintkezik a kollektorral, automatikusan kikapcsolja a gépet. Ha ez bekövetkezik, mindkét szénkefétcseréljen ki. Győződjön meg arról, hogy a szénkefék tiszták és szabadon csúsznak a tartókban. Cseréljen ki egyszerűen mindkét szénkefét. Csak két azonos típusú szénkefét szabad használni.

Használjon csavarhúzó tartófedeleltávolításához.

1. Tartófedél
2. Csavarhúzó

Használjon csavarhúzót a kefetartó fedeleltávolításához. Távolítsa el az elhasznált szénkeféket a helyezésbe újakat, és szerelje fel a kefetartó fedeleket.

1. Kefetartó fedél
2. Csavarhúzó

Szorosan helyezze vissza a tartófedeleltávolítás helyére.

##### Kenés (Kép 7, 8)\*

⚠ FIGYELEM! A gép nincs feltöltve olajjal, azt a szállítási készlet tartalmazza. Az első használatkor fel kell tölteni a gépet olajjal:

1. Imbuszkulcs
2. Forgattyúház fedele

Használatkor 6 havonta újra kell kenni. Küldje el a teljes szerszámot a Procraft hivatalos vagy gyári szervizközpontjába a kenési szolgáltatás elvégzésére. Ha azonban a körülmények megkövetelik, hogy saját kezűleg kenje, járjon el az alábbiak szerint.

Futtassa a szerszámot néhány percre, hogy felmelegedjen. Kapcsolja ki és húzza ki a szerszám csatlakozó dugóját az aljzatból.

Távolítsa el a forgattyúház fedelét az imbuszkulccsal, majd tölts fel frissen kenőzsírral (60 g). Csak az eredeti Procraft bontókalapács kenőzsírt használja (kiegészítő tartozék). Ha a megadottnál (kb. 60 g) több kenőzsírt tölt fel, ez a bontókalapács helytelen működését vagy a szerszám meghibásodását okozhatja. Csak a megadott mennyiségű kenőzsírt tölts fel.

1. Bontókalapács kenőzsír

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javítások, egyéb karbantartások vagy beállítások csak a Procraft hivatalos szervizközpontjaiban elvégezhetőek, mindig Procraftalkatrészek felhasználásával.

## TARTOZÉKOK

### ⚠ FIGYELEM

- ◊ Ezeket a tartozékokat vagy betétszámokat az ebben a használati útmutatóban felsorolt Procraft szerszámmal ajánljuk. Bármilyen más tartozékok vagy betétszámok használata veszélyes lehet a közelbentartozókodó személyekre. Csak a megadottaknak megfelelő tartozékokat és betétszámokat használjon.

Ha segítségre van szüksége ahhoz, hogy többet megtudjon ezekről a tartozékokról, kérjük, forduljon a helyi Procraft szervizközpontozhoz.

- ◊ Piramiséő
- ◊ Véső
- ◊ Rozsdátlanítéső
- ◊ Kés az agyaghoz
- ◊ Döngölő
- ◊ Védőszemüveg
- ◊ Bontókalapácsenőzsir
- ◊ Acélhordtok

## KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezetvédelméértéberaz elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahaznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartáshulladékokkalgyütt!

### CsakEU tagállamokzámára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően a hibás vagy elhasználototelektronikus berendezéseketössze kell gyűjteni környezetbarátújrahaznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználotott elektromos és elektronikus berendezésekáros hatással lehetnek a környezetreés az emberiegszégremivelveszélyes anyagokatartalmazhatnak.



## RU | РУССКИЙ ОТБОЙНЫЙ МОЛОТОК PSH2400 ИНСТРУКЦИЯ

### Технические характеристики

Модель	PSH2400
Номинальное напряжение (В переменного тока) / Частота (Гц)	220-240/50
Номинальная мощность (Вт)	1300
Энергия удара (Дж)	18
Частота удара (мин <sup>-1</sup> )	3900
Тип патрона	HEX
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-Z6:	
Уровень звукового давления (дБ(А))	LpA=76,2 K=3 LwA=96,2
Погрешность К (дБ(А))	
Гарантированный уровень звуковой мощности (дБ(А))	
Общезначимая вибрация погрешность К определены в соответствии с EN 62841-Z6:	
Уровень вибрации (м/с <sup>2</sup> ) - до блуждания:	A <sub>v</sub> =5,920 K=1,5
Погрешность К (м/с <sup>2</sup> )	
Уровень защиты	IP20
Класс защиты	II
Масса ЕРТА, кг	5,3
Масса (включая аксессуары) кг	8,7
Длина шнура питания м	3

### ОПИСАНИЕ РИСУНКА 1)\*

1. Рукоятка	5. Держатель долота
2. Кнопка включения	6. Долото
3. Дополнительная рукоятка	7. Шнур питания
4. Корпус двигателя	

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Руководство по эксплуатации	5. Специальный ключ
2. Зубило	6. Запасные голевые щетки
3. Пика	7. Масляная бутылка насадкой
4. Вспомогательная ручка зажимом	8. Металлический кейс

Отбойный молоток Procraft PSH2400 предназначен для долбления бетона, кирпича, каменной кладки и асфальта, а также для забивания и уплотнения при использовании соответствующих аксессуаров. Отбойный молоток может применяться при работах по прокладке труб, прокладке, монтажу электропроводки, монтажу санитарно-технических сооружений, машин и механизмов, работах по водоснабжению и дренажу, монтажу вентрального оборудования и отделке, в портовых сооружениях и строительстве подземных сооружений, а также других строительных работах.




### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому лесному повреждению.

Сохраните все предупреждения инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

### УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ОТБОЙНЫХ МОЛОТКОВ

	Всегда надевайте защитные очки - защищают глаза от частиц и обломков.
	Носите пылезащитную маску - предотвращает вдыхание вредных частиц пыли.
	Носите защитные наушники - защищают слух от чрезмерного шума.

- ♦ Используйте вспомогательную ручку(и), поставляемую в комплекте с инструментом. Потеря контроля может привести к травмам.
- ♦ Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата при выполнении операций, при которых режущий инструмент может коснуться скрытой проводки или собственного шнура. Режущий инструмент контактирующий проводом под напряжением, может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.
- ♦ Используйте подходящие детекторы, чтобы определить, скрыты ли инженерные коммуникации в рабочей зоне, или обратитесь за помощью в местную коммунальную компанию. Контакт с электрическими линиями может привести к возгораниям и поражению электрическим током. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Проникновение в водопровод может привести к повреждению имущества или поражению электрическим током.
- ♦ Всегда дожидайтесь полной остановки электроинструмента, прежде чем убирать его. Инструмент может заклинить, и вы потеряете контроль над электроинструментом.
- ♦ Закрепите заготовку если это возможно. Заготовка, зажатая зажимными приспособлениями или в тисках, удерживается надежнее, чем вручную.
- ♦ Не прикасайтесь к вставным инструментам и смежным частям корпуса сразу после работы. Они могут сильно нагреться во время работы и стать причиной ожога.
- ♦ При работе с отбойным молотком надевайте специальную защитную обувь, чтобы защитить ноги от падающих обломков и острых предметов.
- ♦ Будьте осторожны при выполнении работ по сносу с использованием долота. Падающие фрагменты материалов для сноса могут травмировать вас или окружающих.
- ♦ Крепко держите электроинструмент во время работы двумя руками и следите за устойчивым положением тела. Двумя руками вы можете более надежно вести электроинструмент.
- ♦ Проверьте инструмент перед каждым использованием. Проверьте инструмент, шнур питания и вилку на наличие повреждений или износа. Не используйте, если какие-либо детали повреждены.
- ♦ Используйте правильные аксессуары. Используйте только аксессуары, специально рекомендованные для вашего отбойного молотка.
- ♦ Обеспечьте надлежащую подготовку всех операторов отбойного молотка.
- ♦ Перед началом работы проверьте затяжку всех болтов, чтобы убедиться в надежности сборки инструмента.
- ♦ Следите за уровнем масла в отбойном молотке. (См. пункт «Смазка инструмента»).

### ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Инструмент должен быть подключен к сети напряжения, соответствующим напряжению, указанному на маркировочной табличке. Использование тока пониженного напряжения может привести к перегреву инструмента. Род тока - переменный однофазный. В соответствии с европейскими стандартами инструмент имеет двойную степень защиты от поражения током и, следовательно, может быть подключен к незаземленным розеткам.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

При установке и снятии аксессуаров убедитесь, что инструмент  
ВЫ- КЛЮЧЕН, а шнур не подключен к сети.

### Вспомогательная ручка

Инструмент необходимо поддерживать с помощью вспомогательной рукоятки (3), которую можно поворачивать на 360°. Обязательно затяните вспомогательную рукоятку и держите ее рукой, и только тогда можно использовать машину. В противном случае вспомогательная ручка может быть повреждена.

### Установка сменного инструмента

#### ⚠️ ПРИМЕЧАНИЕ

При работе со сменным инструментом, например, остроконечным или плоским долотом, используйте только оригинальные детали.

1. Очистите, а затем смажьте хвостовик сменного инструмента консистентной смазкой или индустриальным маслом (см. Рис.3).
2. Поверните фиксирующий рычаг на 180° по часовой стрелке, одновременно потянув его на себя. Затем вставьте хвостовик сменного инструмента в шестигранное отверстие в передней части корпуса отбойного молотка (см. рис. 3).
3. Зафиксируйте сменный инструмент, повернув стопорный рычаг на пол-оборота в противоположную сторону (см. Рис. 4).
4. Чтобы снять сменный инструмент, поверните фиксирующий рычаг на 180° по часовой стрелке, одновременно потянув его на себя. Затем вытащите рабочий инструмент.

### Операция включения

#### ⚠️ ВНИМАНИЕ!

Перед началом работы с инструментом всегда проверяйте работоспособность переключателя, после отпущения он должен легко вернуться в положение «Выкл.».

Если вы хотите использовать инструмент вам нужно всего лишь нажать кнопку включения 2.

Если вы хотите остановить инструмент нажмите кнопку выключения.

### Работа

Крепко держите инструмент обеими руками, нажмите переключатель 2. Во время работы слегка придерживайте инструмент, чтобы он не отскочил и не вышел из-под контроля (рис. 5). Не надавливайте слишком сильно, это не повысит эффективность работы.

⚠️ **ВНИМАНИЕ** Возможно, что во время работы некоторое количество масла может разбрызгиваться. Поэтому, если вы хотите использовать инструмент в комнате, вам придется использовать старые газеты, бумагу или полотенца, чтобы покрыть пол и стены.

⚠️ **ВНИМАНИЕ** Если инструмент не используется слишком долго или используется в холодную погоду, нажмите и удерживайте выключатель, чтобы включить его. Перед обычным использованием оставьте инструмент включенным на 3-5 минут.

## УХОД ЗА ИНСТРУМЕНТАМИ

### Очистка

При работающем двигателе (при нажатии на переключатель включения) из эвас вентиляционных отверстий выдувается грязь и пыль. Внешние пластиковые детали можно чистить влажной тряпкой и не агрессивными моющими средствами. Никогда не используйте растворитель.

⚠️ **ВНИМАНИЕ** Перед использованием чистящих растворов отключите инструмент от сети.

### Смазка инструмента

⚠️ **ВНИМАНИЕ** Масло не залито в машину, поставляется в комплекте. При первом использовании необходимо залить масло в машину

1. Чтобы проверить уровень масла в машине, поставьте машину в вертикальное положение так, чтобы долото опиралось на пол, и вы могли видеть смотровое окно. Смотровое окно должно быть заполнено на 2/3 своего объема. (Рис. 8а)
2. Когда инструмент проработал более 60 часов или если уровень масла стал недостаточным, необходимо добавить. Сначала поместите отбойный молоток так, чтобы смотровое окно было обращено вверх. Затем откройте масляную крышку с помощью прилагаемого шестигранного ключа (рис. 8б) и удалите использованную смазку полотенцем. Затем добавьте в инструмент 30 г специальной смазки. После этого надежно затяните масляную крышку и проверьте уровень

2. Инструмент шестернями рекомендуется смазывать специальной смазкой для зубчатых передач. Другие смазочные материалы повредят инструмент.

### Проверка угольных щеток (Рис.7-8)

В электродвигателе инструмента используются угольные щетки, которые со временем изнашиваются. Когда щетки приближаются к «пределу износа» Рис. 6, могут быть перебои в работе двигателя. Если двигатель оснащен отключаемой угольной щеткой, он автоматически перестанет работать. В таком случае замените бое угольные щетки новыми того же размера. Угольные щетки всегда следует содержать в чистоте и следить за тем, чтобы они свободно скользили внутри щеткодержателей.

### Замена угольных щеток

Ослабьте болты крепления крышки щетки и снимите крышку (см. Рис. 7). Затем с помощью плоской отвертки снимите колпачок щетки, после чего можно снять саму угольную щетку. После замены угольной щетки снова наденьте колпачок и надежно затяните фиксатор крышки.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда перед выполнением профилактических работ убедитесь, что инструмент выключен и отсоединен от розетки.

Для безопасной и надежной работы прибора помните о необходимости ремонта. Обслуживание и настройка прибора должны проводиться в сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Забудьте о природе. Электроинструменты принадлежат и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!



Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанных электрических и электронных приборов могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

масла(см предыдущий пункт).

 **ВНИМАНИЕ!**

1. Не добавляйте более 30 г масла; в противном случае инструмент не будет работать должным образом.

DE | DEUTSCH  
Abbruchhammer  
PSH2400  
ANLEITUNG

- |                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| 1. Griff            | 5. Meißelhalter |
| 2. Ein-/Ausschalter | 6. Meißel       |
| 3. Zusatzgriff      | 7. Netzkabel    |
4. Motorgehäuse

#### LIEFERUMFANG

- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. Bedienungsanleitung   | 5. Spezialschlüssel       |
| 2. Meißel                | 6. Ersatz-Kohlebürsten    |
| 3. Spitze                | 7. Ölbehälter mit Aufsatz |
| 4. Hilfsgriff mit Klemme | 8. Metallkoffer           |
- ◊ Verwenden Sie den

Der Abbruchhammer Procraft PSH2400 ist zum Meißeln von Beton, Ziegel, Mauerwerk und Asphalt sowie zum Einschlagen und Verdichten bei Verwendung entsprechender Zubehörteile bestimmt. Der Abbruchhammer kann bei Rohrleitungsverlegung, Elektroinstallationen, Sanitärinstallationen, Maschinen- und Anlagenmontage, Wasser- und Entwässerungsarbeiten, Innenausbau und -bearbeitung, Hafenanlagen und Tunnelbau sowie bei anderen Bauarbeiten eingesetzt werden.

#### SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die mit dieser elektrischen Maschine geliefert werden. Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu elektrischem Schlag und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zur späteren Bezugnahme auf.

Der Begriff „elektrische Maschine“ oder „Elektrowerkzeug“ in diesen Warnhinweisen bezieht sich auf Ihre netzbetriebene oder akkubetriebene (kabellose) elektrische Maschine.

#### SICHERHEITSHINWEISE FÜR ABBRUCHHAMMER

Hammer.

- ◊ Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn das Anziehen aller Schrauben, um die sichere Montage des Werkzeugs zu gewährleisten.
- ◊ Achten Sie auf den Ölstand im Abbruchhammer. (Siehe Abschnitt Werkzeugschmierung).

mit dem Werkzeug gelieferten Hilfsgriff/die Hilfsgriffe. Kontrollverlust kann zu Verletzungen führen.

- ◊ Halten Sie das Elektrowerkzeug während der Arbeit an isolierten Griffflächen, wenn das Schneidwerkzeug verborgene Leitungen oder das eigene Kabel berühren könnte. Ein Schneidwerkzeug, das mit spannungsführenden Leitungen in Kontakt kommt, kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen, was zu einem elektrischen Schlag des Bedieners führen kann.
- ◊ Verwenden Sie geeignete Detektoren, um festzustellen, ob sich im Arbeitsbereich verborgene Versorgungsleitungen befinden, oder wenden Sie sich an das örtliche Versorgungsunternehmen. Kontakt mit elektrischen Leitungen kann Brände und Stromschläge verursachen. Beschädigung von Gasleitungen kann zu Explosionen führen. Eindringen in Wasserleitungen kann Sachschäden oder Stromschläge verursachen.
- ◊ Warten Sie immer, bis das Elektrowerkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Werkzeug kann blockieren und Sie verlieren die Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- ◊ Spannen Sie das Werkstück, wenn möglich, ein. Werkstücke, die mit Spannvorrichtungen oder Schraubstöcken fixiert sind, werden sicherer gehalten als von Hand.
- ◊ Berühren Sie eingesetzte Werkzeuge und angrenzende Gehäuseteile unmittelbar nach der Arbeit nicht. Sie können sich während des Betriebs stark erhitzen und Verbrennungen verursachen.
- ◊ Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Abbruchhammer spezielle Schutzschuhe, um Ihre Füße vor herabfallenden Trümmern und scharfen Gegenständen zu schützen.
- ◊ Seien Sie vorsichtig bei Abbrucharbeiten mit dem Meißel. Herabfallende Bruchstücke können Sie oder andere verletzen.
- ◊ Halten Sie das Elektrowerkzeug während der Arbeit mit beiden Händen fest und achten Sie auf eine stabile Körperhaltung. Mit beiden Händen können Sie das Elektrowerkzeug sicherer führen.
- ◊ Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch. Prüfen Sie Werkzeug, Netzkabel und Stecker auf Beschädigungen oder Verschleiß. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile beschädigt sind.
- ◊ Verwenden Sie die richtigen Zubehörteile. Verwenden Sie nur Zubehör, das speziell für den Abbruchhammer empfohlen wird.
- ◊ Stellen Sie sicher, dass alle Bediener des Abbruchhammers entsprechend geschult sind.

#### STROMVERSORGUNG

Das Werkzeug muss an ein Netz mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung angeschlossen werden. Die Verwendung einer niedrigeren Spannung kann zu Überlastung des Werkzeugs führen. Stromart - Wechselstrom, einphasig. Gemäß europäischen Normen verfügt das Werkzeug über einen doppelten Schutz gegen elektrischen Schlag und kann daher an nicht geerdete Steckdosen angeschlossen werden.

#### GEBRAUCH DES WERKZEUGS

ACHTUNG!

Stellen Sie beim Anbringen und Abnehmen von Zubehör sicher, dass das Werkzeug AUSGESCHALTET ist und das Kabel nicht an das Netz angeschlossen ist.

Hilfsgriff

Das Werkzeug muss mit dem Hilfsgriff (3) gehalten werden, der um 360° drehbar ist. Ziehen Sie den Hilfsgriff unbedingt fest und halten Sie ihn mit der Hand, und verwenden Sie die Maschine nur in dieser Position. Andernfalls kann der Hilfsgriff beschädigt werden.

**Wechselwerkzeug montieren HINWEIS**

Bei der Arbeit mit Wechselwerkzeugen, z. B. scharfen oder flachen Meißeln, verwenden Sie nur Originalteile.

1. Reinigen Sie den Schaft des Wechselwerkzeugs und fetten Sie ihn anschließend mit Fettpaste oder Industriöl ein (siehe Abb. 3).
2. Drehen Sie den Arretierhebel um 180° im Uhrzeigersinn, während Sie ihn gleichzeitig zu sich ziehen. Setzen Sie dann den Schaft des Wechselwerkzeugs in die sechseckige Öffnung an der Vorderseite des Gehäuses des Abbruchhammers ein (siehe Abb. 3).
3. Arretieren Sie das Wechselwerkzeug, indem Sie den Arretierhebel eine halbe Umdrehung in die entgegengesetzte Richtung drehen (siehe Abb. 4).
4. Um das Wechselwerkzeug zu entfernen, drehen Sie den Arretierhebel um 180° im Uhrzeigersinn, während Sie ihn gleichzeitig zu sich ziehen. Ziehen Sie dann das Arbeitswerkzeug heraus.

**Einschaltvorgang****ACHTUNG!**

Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn stets die Funktionsfähigkeit des Schalters; nach Loslassen muss er leicht in die Position „Aus“ zurückkehren.

Um das Werkzeug zu verwenden, drücken Sie einfach die Einschalttaste 2.

Um das Werkzeug zu stoppen, lassen Sie die Einschalttaste los.

**Betrieb**

Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest und drücken Sie den Schalter.

2. Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit leicht fest, damit es nicht zurückspringt oder außer Kontrolle gerät (Abb. 5). Üben Sie keinen zu starken Druck aus, dies erhöht nicht die Arbeitseffizienz.

**ACHTUNG!** Während der Arbeit kann etwas Öl verspritzt werden. Wenn Sie das Werkzeug in Innenräumen verwenden möchten, sollten Sie alte Zeitungen, Papier oder Tücher verwenden, um Boden und Wände abzudecken.

**PFLEGE DER WERKZEUGE****Reinigung**

Bei laufendem Motor (Schalter gedrückt) wird Schmutz und Staub aus allen Lüftungsöffnungen geblasen. Äußere Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel gereinigt werden. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel.

**ACHTUNG!** Trennen Sie das Werkzeug vor der Verwendung von Reinigungsmitteln vom Netz.

**Werkzeug schmieren**

**ACHTUNG!** Das Öl ist nicht im Gerät enthalten, sondern wird mitgeliefert. Beim ersten Gebrauch muss Öl eingefüllt werden.

1. Um den Ölstand zu prüfen, stellen Sie das Gerät senkrecht, so dass der Meißel den Boden berührt und Sie das Sichtfenster sehen können. Das Sichtfenster sollte zu 2/3 gefüllt sein (Abb. 8a).
2. Nach mehr als 60 Betriebsstunden oder bei zu niedrigem Ölstand muss Öl nachgefüllt werden. Stellen Sie den Abbruchhammer so, dass das Sichtfenster nach oben zeigt. Öffnen Sie dann mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel die Öldeckelöffnung (Abb. 8b) und entfernen Sie das Altöl mit einem Tuch. Füllen Sie anschließend 30 g spezielles Öl ein. Ziehen Sie den Öldeckel fest und prüfen Sie den Ölstand erneut (siehe vorherigen Punkt).

**ACHTUNG!**

1. Füllen Sie nicht mehr als 30 g Öl ein, da das Werkzeug sonst nicht ordnungsgemäß funktioniert.
2. Das Werkzeug mit Getriebe sollte mit speziellem Zahnradöl geschmiert werden. Andere Schmierstoffe können das Werkzeug beschädigen.

**Kohlebürsten prüfen (Abb. 7-8)**

Im Elektromotor des Werkzeugs werden Kohlebürsten verwendet, die sich mit der Zeit abnutzen. Wenn die Bürsten die Verschleißgrenze erreichen (Abb. 6), kann es zu Motorstörungen kommen. Wenn der Motor mit Kohlebürsten ausgestattet ist...

**ACHTUNG!** Wenn das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt wurde oder bei kaltem Wetter, drücken und halten Sie den Schalter, um es einzuschalten. Lassen Sie das Werkzeug vor dem normalen Gebrauch 3-5 Minuten laufen.

Wenn die Kohlebürsten abgenutzt sind, stoppt das Werkzeug automatisch. In diesem Fall ersetzen Sie beide Kohlebürsten durch neue derselben Größe. Kohlebürsten müssen stets sauber gehalten werden und frei in den Bürstenhaltern gleiten.

**Kohlebürsten wechseln**

Lösen Sie die Schrauben der Bürstenabdeckung und nehmen Sie die Abdeckung ab (siehe Abb. 7). Entfernen Sie dann mit einem Schlitzschraubendreher die Bürstenkappe, um die Kohlebürste herauszunehmen. Nach dem Austausch setzen Sie die Kappe wieder auf und ziehen den Kappenhalter fest.

**WARTUNG**

Stellen Sie vor Wartungsarbeiten stets sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist.

Für eine sichere und zuverlässige Funktion des Geräts ist eine Reparatur erforderlich. Wartung und Einstellung müssen in Servicezentren mit Originalersatzteilen und Verbrauchsmaterialien durchgeführt werden.

**Umweltschutz**

Zum Schutz der Umwelt müssen Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen umweltgerecht entsorgt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

**Nur für EU-Länder:**

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften müssen defekte oder ausgediente elektronische Geräte gesammelt und einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden.

Unschärfliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten kann aufgrund gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit haben.

**EN CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Demolition Breaker

**TMProcraftPSH2400**

Are of series production<sup>1</sup> and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents<sup>2</sup>

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level 96 dB(A) Guaranteed sound power level 99 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

<sup>3</sup> Authorized representative to compile the technical documentation

**CZ PROHLÁŠENÍ SHODĚS**

My, Vega Trade Company Limited, jako zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Sekací kladiva

**TMProcraftPSH2400**

Jsou ze sériové výroby<sup>1</sup> a v souladu s těmito evropskými směrniciemi, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty<sup>2</sup>

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 IČD: CZ07594470

Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 96 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 99 dB(A). Soulads metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

<sup>3</sup> Autorizovaná osoba pověřená schvalováním technické dokumentace

**SK VYHLÁSENIE SHODES**

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Sekacie kladiva

**TMProcraftPSH2400**

Sú zo sériovej výroby<sup>1</sup> a v súlade s týmito európskymi smernicami a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi<sup>2</sup>

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Nameraná úroveň hluku: 96 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 99 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

<sup>3</sup> Autorizovaný zastupiteľ schopný predložiť technickú dokumentáciu

**PL DEKLARACJA ZGODNOŚCIE**

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producentświadczymy że Młot wyburzeniowy

**TMProcraftPSH2400**

Są produkowane seryjnie<sup>1</sup> i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami:<sup>2</sup>

Dokumentację techniczną dostarcza firma VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 96 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 99 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

<sup>3</sup> Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

**BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Wir, die Vega Trade Company Limited, erklären in eigener Verantwortung, dass der Elektroschlaghammer

**TMProcraftPSH2400**

Gemäß der technischen Beschreibung entspricht das Produkt<sup>1</sup> allen anwendbaren Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen:<sup>2</sup>

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

IMPORTEUR: Elefant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurish Europa Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

Gemessenes Geräuschpegel: 96 dB(A). Garantierter Geräuschpegel: 99 dB(A). Bewertungsmethode der Konformität gemäß Anhang V der Richtlinie 2000/14/EG, geändert durch 2005/88/EG.

<sup>3</sup> Bevollmächtigter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

**RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător declarăm că demolatorul

**TMProcraftPSH2400**

Sunt fabricate în serie<sup>1</sup> și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:<sup>2</sup>

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 96 dB(A). Nivelul garantat al puterii acustice: 99 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

<sup>3</sup> Reprezentantul autorizat în masură întocmesc documentația tehnică

**HU CE MEGFELELŐSÉGI MŰLATKOZÁS**

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük hogy az Bontókalapács

**TMProcraftPSH2400**

Sorozatgyártásban kerül gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra:<sup>2</sup>

Műszakidokumentációt VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai PRC. FABRICAT ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 96 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 99 dB(A). A megfelelőség értékeléséről 2000/14/EG irányelv V. függeléké szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

<sup>3</sup> Műszakidokumentációt összeállítható jogosult képviselő

**RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ ОТВЕТСТВИЯ**

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Отбойный молоток

**TMProcraftPSH2400**

сowie gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt wird: <sup>2</sup>

Die technische Dokumentation wird bereitgestellt von der Firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, B11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA E-Mail: vegatools@163.com

Gemessener Schalleistungspegel: 96 dB(A). Garantierter Schalleistungspegel: 99 dB(A). Konformitätsbewertungsverfahren, Anhang V zur Richtlinie 2000/14/EG mit Änderung 2005/88/EG.

3 Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

**DE CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass der Abbruchhammer

**TMProcraftPSH2400**

Serienmäßig hergestellt wird<sup>1</sup> und den folgenden europäischen Richtlinien entspricht

Wird serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entspricht den folgenden europäischen Richtlinien sowie wird gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt: <sup>2</sup>

Die technische Dokumentation wird bereitgestellt von der Firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, B11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN DER VR CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

Gemessener Schalleistungspegel: 96 dB(A). Garantierter Schalleistungspegel: 99 dB(A). Bewertungsmethode Anhang V der Richtlinie 2000/14/EG mit Änderungen 2005/88/EG.

3 Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

<sup>1</sup>: 000000099999999

<sup>2</sup>: 2006/42/EC  
2000/14/EG  
(und deren Änderung 2005/88/EG)

EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020  
EN ISO 3744: 2010

Mr Bao Junhua  
ProductionLineManager

<sup>3</sup>: Jan Paluchnik  
VEGATOOLS s.r.o.,  
Krizovnická 6,  
Stare Mesto,  
110 00 Prague,  
Czech Republic

2014/30/EU

EN IEC 550141:2021  
EN IEC 550142:2021  
EN IEC 61000-32:2019+A1:2021  
EN 61000-33:2013+A1:2019+A2:2021

2011/65/EU  
(and its amendmen2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018